

JAARREKENING VAN DE ECB

MANAGEMENTVERSLAG VOOR HET JAAR 2013

I AARD VAN DE WERKZAAMHEDEN

De werkzaamheden van de ECB in 2013 worden gedetailleerd beschreven in de desbetreffende hoofdstukken van het Jaarverslag.

2 DOELSTELLINGEN EN TAKEN

De doelstellingen en taken van de ECB worden beschreven in de Statuten van het ESCB (Artikel 2 en Artikel 3). In het Voorwoord van de President in het Jaarverslag wordt kort besproken in hoeverre deze doelstellingen zijn verwezenlijkt.

3 BELANGRIJKSTE MIDDELEN EN PROCESSEN

GOVERNANCE VAN DE ECB

De Directie, de Raad van Bestuur en de Algemene Raad zijn de besluitvormende organen van de ECB. Daarnaast omvat de corporate governance van de ECB een Auditcomité van hoog niveau en een aantal interne en externe controlelagen, naast twee gedragscodes en een Ethisch Kader.

Om de corporate governance van de ECB en het Eurosysteem verder te versterken, ondersteunt het Auditcomité de Raad van Bestuur ten aanzien van diens verantwoordelijkheden met betrekking tot de integriteit van de financiële informatie, het toezicht op de interne controles, naleving van de geldende wetgeving, regelgeving en gedragscodes, en de uitvoering van de auditfuncties van de ECB en het Eurosysteem.

De Statuten van het ESCB voorzien in twee externe controlelagen, te weten de externe accountants die worden benoemd om de Jaarrekening van de ECB te controleren (Artikel 27.1), en de Europese Rekenkamer, die de operationele doelmatigheid van het beheer van de ECB controleert (Artikel 27.2). Om het vertrouwen onder het grote publiek dat de externe accountant van de ECB werkelijk onafhankelijk is te vergroten, benoemt de ECB elke vijf jaar een andere accountant. In 2013 is Ernst & Young GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft voor de periode tot en met het einde van het boekjaar 2017 benoemd tot de externe accountant van de ECB.

In de context van de interne controlestructuur van de ECB is er een kader voor het beheer van operationele risico's, waarbinnen elke organisatie-eenheid verantwoordelijk is voor het beheer van haar eigen operationele risico's en de uitvoering van haar eigen controles, maar ook voor de effectiviteit en efficiëntie van haar werkzaamheden. Het Comité voor Operationele Risico's ondersteunt de Directie in haar toezichtrol ten aanzien van het beheer van de operationele risico's van de ECB.

Het Directoraat Risicobeheer is verantwoordelijk voor het risicobeheerkader dat van toepassing is op alle transacties van de ECB op de financiële markten en voor het bewaken, het beoordelen en het doen van voorstellen voor verbeteringen van het operationele kader voor het monetair beleid en het externereservesbeleid van het Eurosysteem vanuit het oogpunt van risicobeheer.

Binnen de interne controlestructuur van de ECB liggen de verantwoordelijkheid en de verantwoording ten aanzien van budgettaire aangelegenheden primair bij de individuele organisatie-eenheden. De Afdeling Budget, Controlling en Organisatie van het Directoraat-Generaal Human Resources, Budget en Organisatie ontwikkelt het kader voor de strategische planning met betrekking tot de middelen van de ECB en produceert en controleert het daarmee verband houdende operationele budget, in samenwerking met de organisatie-eenheden. De Afdeling Budget, Controlling en Organisatie verschaft tevens planning, middelenbeheer, kosten/batenanalyses en beleggingsanalyses voor projecten van de ECB en het ESCB. De uitgaven op basis van de goedgekeurde begroting worden regelmatig gecontroleerd door de Directie, die daarbij rekening houdt met het door de Afdeling Budget, Controlling en Organisatie gegeven advies, en door de Raad van Bestuur, die daarbij wordt bijgestaan door het Begrotingscomité, dat bestaat uit deskundigen van de ECB en de nationale centrale banken van het eurogebied. Overeenkomstig Artikel 15 van het Reglement van Orde van de ECB, ondersteunt het Begrotingscomité de Raad van Bestuur door een gedetailleerde beoordeling te geven van de jaarlijkse begrotingsvoorstellen van de ECB en van verzoeken om aanvullende budgetfinanciering door de Directie, voordat deze voor goedkeuring aan de Raad van Bestuur worden voorgelegd.

Daarnaast worden onder de directe verantwoordelijkheid van de Directie onafhankelijke audits uitgevoerd door het Directoraat Interne Audit.

Een veelomvattend ethisch kader voor de personeelsleden van de ECB biedt een leidraad en stelt ethische conventies, normen en maatstaven vast. Van alle personeelsleden wordt verwacht dat zij hoge normen van beroepsethiek in acht nemen bij de uitoefening van hun werkzaamheden alsmede in hun betrekkingen met nationale centrale banken, overheidsorganen, marktdeelnemers, vertegenwoordigers van de media en het publiek. Twee aanvullende gedragscodes hebben uitsluitend betrekking op het ethisch regime dat van toepassing is op de leden van de besluitvormende organen van de ECB. Een door de Directie benoemde Ethisch Medewerker zorgt ervoor dat de regels die van toepassing zijn op de leden van de Directie en op personeelsleden op consistente wijze worden geïnterpreteerd. De Raad van Bestuur heeft een Ethisch Adviseur benoemd om zijn leden te adviseren over aspecten van de beroepsethiek.

Nadere informatie met betrekking tot de governance van de ECB wordt verschaft in Paragraaf 1 van Hoofdstuk 8 van het Jaarverslag.

LEDEN VAN DE DIRECTIE

De leden van de Directie worden gekozen uit personen met een erkende reputatie en beroepservaring op monetair of bancaire gebied door de Europese Raad, op aanbeveling van de Raad van de Europese Unie, die het Europees Parlement en de Raad van Bestuur heeft geraadpleegd.

De voorwaarden ten aanzien van het arbeidsverband van de leden worden door de Raad van Bestuur vastgesteld op voorstel van een commissie bestaande uit drie door de Raad van Bestuur benoemde leden en drie door de Raad van de Europese Unie benoemde leden.

De salarissen, emolumenten en andere uitkeringen van de leden van de Directie worden vermeld onder punt 30, "Personeelskosten", van de Jaarrekening.

PERSONEELSLEDEN

In 2013 waren de humanresourcesbeheerwerkzaamheden bij de ECB primair gericht op de bedrijfscultuur, genderdiversiteit, werving, personeelsontwikkeling en arbeidsvoorwaarden. De ontwikkelingen op het gebied van de bedrijfscultuur van de ECB bleven gericht op de beroepsethiek en prestatiebeheer. Wat betreft het prestatiebeheer heeft de ECB een “underperformance”-procedure ingevoerd waarin steun wordt geboden aan medewerkers van wie geëist wordt dat zij hun functioneren tot ten minste bevredigend niveau verbeteren. Bovendien heeft de bank in 2013 besloten genderdoelstellingen te introduceren en heeft zij daartoe een genderdiversiteitsactieplan ingevoerd dat erop is gericht op de middellange termijn het aandeel van vrouwen in hoge posities aanzienlijk te vergroten.

De ECB is voortgegaan met het stimuleren van het opdoen en ontwikkelen van relevante vaardigheden en het verder vergroten van de vereiste deskundigheid van leidinggevenden en medewerkers. De ECB is in januari 2013 van start gegaan met een twee jaar lopend programma voor carrièreverandering voor medewerkers die gedurende een lange periode bij de ECB dezelfde of een overeenkomstige positie hebben vervuld en interesse tonen in voortzetting van hun carrière buiten de ECB. Gedurende 2013 vonden intensieve organisatorische voorbereidingen voor het Gemeenschappelijk Toezichtsmechanisme plaats. In deze context namen ECB-medewerkers deel aan studiebezoeken en trainingen die werden aangeboden door verschillende nationale bevoegde autoriteiten.

Het gemiddeld aantal personeelsleden (*full-time equivalents*) onder contract bij de ECB steeg van 1.615 in 2012 naar 1.683 in 2013.¹ Eind 2013 waren 1.790 personen in dienst. Voor nadere informatie zie punt 30, “Personeelskosten”, van de Jaarrekening en Paragraaf 2 van Hoofdstuk 8 van het Jaarverslag, waar tevens de ontwikkelingen op het gebied van humanresourcesbeheer gedetailleerder worden beschreven.

PORTEFEUILLEBEHEER

De ECB houdt twee typen beleggingsportefeuilles aan, te weten de in Amerikaanse dollar en Japanse yen luidende externereservesbeleggingsportefeuille, en een in euro luidende eigenmiddelenbeleggingsportefeuille. Daarnaast worden de middelen die verband houden met de pensioenregelingen van de ECB belegd in een extern beheerde portefeuille. De ECB houdt ook haar deel van waardepapieren voor monetairbeleidsdoeleinden aan, die zijn aangekocht in het kader van het Programma voor de effectenmarkten (“Securities Markets Programme”) en de twee programma’s voor de aankoop van gedekte obligaties.

PRODUCTIE VAN DE JAARREKENING VAN DE ECB

Op grond van Artikel 26.2 van de Statuten van het ESCB wordt de Jaarrekening van de ECB door de Directie opgesteld in overeenstemming met de door de Raad van Bestuur vastgestelde grondslagen.²

1 Personeelsleden met onbetaald verlof zijn niet inbegrepen. Wel inbegrepen zijn personeelsleden met een permanent contract, een contract met een vaste looptijd of een kortlopend contract en de deelnemers aan het Graduate Programme van de ECB. Ook personeelsleden met moederschapsverlof of langdurig ziekteverlof zijn inbegrepen.

2 Zie “Grondslagen voor de opstelling van de Jaarrekening”.

De Afdeling Financiële Rapportage en Beleid van het Directoraat-Generaal Algemeen Beheer is, in samenwerking met andere organisatie-eenheden, verantwoordelijk voor de productie van de Jaarrekening en zorgt ervoor dat alle daarmee verband houdende documentatie tijdig aan de accountants en daarna aan de besluitvormende organen wordt toegezonden.

Het Directoraat Interne Audit verschaft onafhankelijke en objectieve controle- en adviseringsdiensten die erop zijn gericht de werkzaamheden van de ECB te verbeteren. In dit kader kunnen de financiëleverslagleggingsprocessen en de Jaarrekening van de ECB onderwerp zijn van interne audits. Interne-auditrapporten, waarin tot de betrokken organisatie-eenheden gerichte audit-aanbevelingen kunnen zijn opgenomen, worden voorgelegd aan de Directie.

Het Comité Activa en Passiva van de ECB, dat bestaat uit vertegenwoordigers van de ECB-functies betreffende markttransacties, financiële verslaglegging, risicobeheer, budget en auditing, controleert en beoordeelt systematisch alle factoren die van invloed kunnen zijn op de balans en de winst- en verliesrekening van de ECB. Dit Comité bekijkt de Jaarrekening en de daarmee verband houdende documentatie alvorens deze voor goedkeuring aan de Directie worden voorgelegd.

Bovendien wordt de Jaarrekening van de ECB gecontroleerd door onafhankelijke externe accountants die door de Raad van Bestuur zijn aanbevolen en door de Raad van de Europese Unie goedgekeurd. De externe accountants hebben de volledige bevoegdheid alle boeken en rekeningen van de ECB te onderzoeken en hebben volledige toegang tot alle informatie omtrent haar transacties. Het is de verantwoordelijkheid van de externe accountants een oordeel te geven of de Jaarrekening een getrouw en juist beeld geeft van de financiële positie van de ECB en van de resultaten van haar werkzaamheden, overeenkomstig de door de Raad van Bestuur vastgelegde grondslagen. In deze context bezien de externe accountants de toereikendheid van interne, voor de opstelling en presentatie van de Jaarrekening gebruikte controles en beoordelen zij de passendheid van de grondslagen voor waardering en resultaatbepaling en de redelijkheid van de door de Directie gemaakte financieel-administratieve schattingen.

Nadat de Directie zijn goedkeuring heeft gegeven voor publicatie van de Jaarrekening wordt deze, samen met het oordeel van de externe accountant en alle relevante documentatie, voor bestudering voorgelegd aan het Auditcomité van de ECB, alvorens deze aan de Raad van Bestuur voor goedkeuring worden toegezonden.

De Directie heeft besloten dat vanaf 2013 de Jaarrekening van de ECB zal worden goedgekeurd tijdens de tweede vergadering van de Raad van Bestuur in februari van elk jaar en onmiddellijk daarna zal worden gepubliceerd.

4 RISICOBEEHER

De ECB staat bloot aan zowel financiële als operationele risico's. Risicobeheer is derhalve een kritische component van haar activiteiten en dit wordt uitgevoerd door middel van een voortdurend proces van identificatie, beoordeling, beperking en controle van risico's.

FINANCIËLE RISICO'S

De financiële risico's vloeien voort uit de kernactiviteiten en kapitaaltoewijzing van de ECB, en dan met name uit het beheer van (1) de door haar aangehouden externe reserves en goud, (2) haar in euro

luidende beleggingsportefeuilles, en (3) de door haar aangehouden, voor monetairbeleidsdoeleinden aangekochte waardepapieren. Deze risico's omvatten krediet-, markt- en liquiditeitsrisico. De ECB neemt besluiten ten aanzien van haar portefeuillesamenstelling en legt passende risicobeheerkaders ten uitvoer, waarbij zij rekening houdt met de doelstellingen en doeleinden van de verschillende portefeuilles en de financiële blootstellingen, en met de risicovoorkeuren van haar besluitvormende organen. Om ervoor te zorgen dat te allen tijde aan deze risicovoorkeuren wordt voldaan, volgt en meet de ECB de risico's regelmatig, en neemt zij indien nodig risicobeperkende maatregelen en herzielt zij regelmatig haar portefeuillesamenstellingen en haar risicobeheerkaders.

Financiële risico's kunnen worden gekwantificeerd met behulp van een verscheidenheid aan risicomaatstaven. Om dergelijke risico's te schatten, past de ECB intern ontwikkelde risicoschattingstechnieken toe, die zijn gebaseerd op een gezamenlijk markt- en kredietrisicosimulatiekader. De kernmodelleringsbegrippen, -technieken en -aannames die aan de risicomaatstaven ten grondslag liggen bouwen voort op en weerspiegelen marktstandaarden.³ Om een veelomvattend inzicht te krijgen in potentiële risicogebeurtenissen die zich met verschillende frequenties en met verschillende hevigheidsniveaus zouden kunnen voordoen, maakt de ECB gebruik van twee maatstaven, "Value-at-Risk (VaR)" en "Expected Shortfall",⁴ die worden berekend voor een aantal betrouwbaarheidsniveaus. Bovendien worden gevoeligheids- en scenario-analyses gebruikt om de statistische risicoschattingen beter te begrijpen en aan te vullen.

Gemeten als VaR bij een betrouwbaarheidsniveau van 95% over een periode van één jaar (VaR95%), bedroegen de financiële risico's waaraan de ECB blootstond middels haar financiële activa per 31 december 2013 in totaal €8,6 miljard, een daling van de risico's vergeleken met de risicocijfers geschat per 31 december 2012 (€10,5 miljard).⁵

KREDIETRISICO⁶

De ECB beheert haar kredietrisico, dat bestaat uit kredietverzuimrisico en kredietmigratierisico, voornamelijk door middel van systemen van risicolimieten en, wat betreft bepaalde krediettransacties, ook door middel van onderpandsstellingstechnieken. De risicocontroles en -limieten, die de ECB gebruikt om haar kredietrisicoblootstelling te bepalen, verschillen per type transactie, afhankelijk van de beleids- of beleggingsdoelstellingen van de verschillende portefeuilles.

De door de ECB aangehouden externe reserves staan bloot aan zowel kredietverzuim- als kredietmigratierisico's. Deze risico's zijn echter minimaal, aangezien de reserves voornamelijk

³ Verzuim- en rating-migratiewaarschijnlijkheden worden afgeleid van door de belangrijkste rating-bureaus gepubliceerde verzuim- en rating-transitiestudies. Volatiliteiten, correlaties en, meer in het algemeen, het meebewegen van krediet- en markttriscovariabelen worden gemodelleerd door middel van een op meerdere factoren gebaseerde copulabebanding, gekalibreerd op basis van historische gegevens.

⁴ Value-at-Risk (VaR) wordt gedefinieerd als de maximale potentieelverliesdrempel voor de financiële-activaportefeuille die, overeenkomstig een statistisch model, met een bepaalde waarschijnlijkheid (betrouwbaarheidsniveau) gedurende een specifieke risicoperiode niet zal worden overschreden. Expected Shortfall is een coherente risicomaatstaf die conservatiever is dan VaR wanneer gebruik gemaakt wordt van dezelfde periode en hetzelfde betrouwbaarheidsniveau, aangezien deze maatstaf de waarschijnlijkheidsgewogen gemiddelde verliezen meet die zich zouden kunnen voordoen in de slechtst denkbare scenario's die boven de VaR-drempel uitgaan. In deze context worden verliezen gedefinieerd als de verschillen tussen de netto waarde van de portefeuilles van de ECB zoals opgenomen in de balans aan het begin van de periode vergeleken met de gesimuleerde waarden aan het eind van de periode.

⁵ De in dit Managementverslag verschafte risicoschattingen zijn geproduceerd met behulp van een consistente reeks methodologieën, aannames en input-parameters voor per 31 december 2012 en 31 december 2013 gemeten blootstellingen. Numerieke verschillen tussen de in dit verslag voor 31 december 2012 gerapporteerde schattingen en die welke zijn gerapporteerd in het Jaarverslag 2012 van de ECB zijn het gevolg van methodologische verfijningen.

⁶ Kredietverzuimrisico wordt gedefinieerd als het risico financiële verliezen op te lopen ten gevolge van een "verzuimgebeurtenis", die voortvloeit uit het feit dat een debiteur (een tegenpartij of emittent) niet in staat is tijdig zijn financiële verplichtingen na te komen. Naast kredietverzuimrisico omvat een brede definitie van kredietrisico eveneens kredietmigratierisico, d.w.z. het risico financiële verliezen op te lopen ten gevolge van een herprijzing van financiële activa na een aanzienlijke verslechtering van hun kredietkwaliteit en rating.

worden aangehouden voor mogelijke valuta-interventies en derhalve worden belegd in activa met een hoge kredietkwaliteit.

Het door de ECB aangehouden goud staat niet bloot aan kredietrisico, aangezien goud niet aan derden wordt geleend.

Het doel van de in euro luidende beleggingsportefeuille is de ECB te voorzien van inkomen om haar operationele kosten te helpen dekken en tegelijkertijd het belegde kapitaal te behouden. Rendementsoverwegingen spelen derhalve een relatief grotere rol in de portefeuillesamenstelling en het risicocontrolekader voor deze aanhoudingen dan het geval is bij de externe reserves van de ECB. Desalniettemin wordt het kredietrisico ten aanzien van deze aanhoudingen op bescheiden niveaus gehouden.

Het is niet waarschijnlijk dat de blootstellingen van de ECB, die voortvloeien uit in het kader van de twee aankoopprogramma's voor gedekte obligaties en het Programma voor de effectenmarkten aangekochte waardepapieren, door kredietmigratierisico worden getroffen aangezien zij zijn geboekt als tot vervaldatum aangehouden waardepapieren en derhalve niet tegen marktprijzen worden gevervaarderd. Deze blootstellingen kunnen echter wel kredietverzuimrisico lopen. In het geval van de portefeuilles voor de aankoopprogramma's voor gedekte obligaties, wordt het kredietverzuimrisico op bescheiden niveaus gehouden door middel van portefeuillesamenstelling, blootstellingslimieten en beleenbaarheidskaders, die resulteren in een gediversificeerde portefeuille van gedekte obligaties van hoge kredietkwaliteit. In het geval van het Programma voor de effectenmarkten, wordt het kredietrisicoprofiel bepaald door de verdeling van aankopen over de landen, op grond van monetairbeleidsoverwegingen. Het resulterende niveau van kredietrisico valt binnen de tolerantieniveaus van de ECB.

MARKTRISICO⁷

De voornaamste typen marktrisico waaraan de ECB blootstaat bij het beheer van haar aanhoudingen zijn valutarisico en grondstoffenrisico (i.v.m. de goudprijs).⁸ De ECB staat tevens bloot aan renterisico.⁹

Valutarisico en grondstoffenrisico

De ECB staat bloot aan valutarisico en grondstoffenrisico ten gevolge van de door haar aangehouden externe reserves en goud. Gezien de omvang van haar blootstelling en de volatiliteit van wisselkoersen en goudprijzen, nemen valutarisico en grondstoffenrisico de belangrijkste plaats in in het financiële risicoprofiel van de ECB.

Gezien de beleidsrol van goud en externe reserves (zoals beschreven in Paragraaf 1.3 van Hoofdstuk 2 van het Jaarverslag), is de ECB er niet op uit valutarisico en grondstoffenrisico geheel uit te bannen. Deze risico's worden grotendeels beperkt door de diversificatie van de aanhoudingen tussen verschillende valuta's en goud, ook al wordt de portefeuillesamenstelling voornamelijk bepaald door de potentiële noodzaak van beleidsinterventies.

⁷ Marktrisico is het risico financiële verliezen op te lopen ten gevolge van bewegingen in de marktprijzen en rentetarieven die geen verband houden met kredietgebeurtenissen.

⁸ Valutarisico is het risico financiële verliezen op te lopen op in vreemde valuta luidende posities ten gevolge van schommelingen in de wisselkoersen. Grondstoffenrisico is het risico financiële verliezen op te lopen op aangehouden grondstoffen ten gevolge van schommelingen in de marktprijzen.

⁹ Renterisico wordt gedefinieerd als het risico financiële verliezen op te lopen ten gevolge van een "mark-to-market"-daling in de waarde van financiële instrumenten ten gevolge van negatieve veranderingen in de toepasselijke rentetarieven (rendementen).

De bijdragen van valutarisico en grondstoffenrisico (i.v.m. de goudprijs) nemen de belangrijkste plaats in in het totale risicoprofiel van de ECB. Het overgrote deel van de risico's vloeit voort uit de volatiliteit van de goudprijs en de wisselkoers van de Amerikaanse dollar. Overeenkomstig de regels van het Eurosysteem, kunnen de herwaarderingsrekeningen met betrekking tot goud en Amerikaanse dollars, die per 31 december 2013 respectievelijk €10,1 miljard (2012: €16,4 miljard) en €1,7 miljard (2012: €3,3 miljard) bedroegen, worden gebruikt om de impact van enige toekomstige ongunstige bewegingen in de koersen van de onderliggende activa te absorberen, en aldus enig effect op de winst- en verliesrekening van de ECB voorkomen.

De waarde van het door de ECB aangehouden goud depreciëerde scherp gedurende geheel 2013, maar de impact van deze waardevermindering werd geheel geabsorbeerd door de desbetreffende herwaarderingsrekening. Ten gevolge van de depreciatie is de marktwaarde van het door de ECB aangehouden goud teruggelopen, hetgeen leidde tot een daling van het valutarisico en het grondstoffenrisico.

Renterisico

In het kader van de twee aankoopprogramma's voor gedekte obligaties en het Programma voor de effectenmarkten aangekochte waardepapieren worden geboekt als waardepapieren vastgehouden tot vervaldatum en worden derhalve niet tegen marktprijs geherwaardeerd en staan niet bloot aan renterisico.

Daarentegen wordt het overgrote deel van de externereservesportefeuille en de in euro luidende beleggingsportefeuille van de ECB belegd in vastrentende waardepapieren die tegen marktkoersen worden geherwaardeerd en derhalve blootstaan aan renterisico. Het renterisico dat uit deze portefeuilles voortvloeit wordt beheerd door middel van portefeuillesamenstellingsbeleid en marktrisicolimieten die ervoor zorgen dat het marktrisico beperkt blijft op niveaus die de risico/rendementsvoorkeuren van de ECB voor de verschillende portefeuilles weerspiegelen. Wanneer uitgedrukt in termen van de aangepaste duur¹⁰ van de vastrentende portefeuilles, vertalen de verschillende risico/rendementsvoorkeuren zich in een langere aangepaste duur voor de in euro luidende beleggingsportefeuille dan voor de aangehouden externe reserves.

Het renterisico waaraan de ECB blootstaat is beperkt en is gedurende geheel 2013 globaal genomen stabiel gebleven op lage niveaus.

LIQUIDITEITSRISICO¹¹

Gezien de rol van de euro als belangrijke reservevaluta, de rol van de ECB als centrale bank en haar activa- en passivastructuur, is het enige aanzienlijke liquiditeitsrisico waaraan de bank blootstaat het risico financiële verliezen op te lopen ten gevolge van het niet binnen een passende tijdsperiode liquide kunnen maken van een activum tegen de marktwaarde van dat ogenblik. In dit verband vloeit, gezien de stabiliteit van de portefeuilles van de ECB en hun onderscheiden doelstellingen, de belangrijkste blootstelling van de ECB aan liquiditeitsrisico voort uit haar externe reserves, aangezien, om valuta-interventies uit te kunnen voeren, grote posities van deze aanhoudingen binnen korte tijdsperioden liquide gemaakt zouden moeten kunnen worden.

¹⁰ Aangepaste duur is een maatstaf van de gevoeligheid van de waarde van de portefeuilles voor parallele verschuivingen in rendementscurves.

¹¹ Voor de ECB kan liquiditeitsrisico worden omschreven als de mogelijkheid verliezen op te lopen ten gevolge van het onvermogen van de markt verkoopopdrachten van een bepaalde omvang te absorberen zonder een aanzienlijke daling van de prijs.

Het liquiditeitsrisico ten aanzien van de externe reserves van de ECB wordt beheerd door portefeuillesamenstelling en limieten die ervoor zorgen dat een voldoende groot deel van de aanhoudingen van de ECB worden belegd in activa die snel liquide kunnen worden gemaakt met een verwaarloosbaar effect op de prijs.

Het liquiditeitsrisicoprofiel van de portefeuilles van de ECB is in 2013 globaal genomen stabiel gebleven.

OPERATIONEEL RISICO

In het geval van de ECB wordt operationeel risico gedefinieerd als het risico van een negatieve financiële, bedrijfs- of reputatie-involed vanuit mensen,¹² de inadequate tenuitvoerlegging of het tekortschieten van interne governance- en bedrijfsprocessen, het niet-functioneren van systemen waarop processen zijn gebaseerd, of externe gebeurtenissen (bijv. natuurrampen of aanvallen van buitenaf). Het kader voor het beheer van operationeel risico heeft betrekking op alle activiteiten van de ECB en vormt een integraal onderdeel van de governance- en beheerprocessen van de bank. De belangrijkste doelstellingen van het kader voor het beheer van operationeel risico bij de ECB zijn redelijke verzekering te bieden dat de ECB haar missie en doelstellingen zal verwezenlijken, alsook haar reputatie en andere activa te beschermen tegen verlies, misbruik en schade.

Alle risico's worden in eerste instantie in kaart gebracht door de individuele organisatie-eenheden. Iedere organisatie-eenheid wordt met betrekking tot het omgaan met alle operationele kwesties in verband met risico bijgestaan door het team van de Operationeel risico- en bedrijfscontinuïteitsbeheerfunctie. De ECB heeft in grote lijnen potentiële grondoorzaken van risico aangegeven, alsook risicogebeurtenissen en de effecten die uit deze oorzaken kunnen voortvloeien. De ECB past een vastliggende risicolevenscyclus toe die bestaat uit een proces van voortdurend en systematisch identificeren, analyseren, reageren op, rapporteren over en bewaken van operationeel risico. De ECB heeft tevens een risicotolerantiebeleid ingevoerd waarin is vastgelegd welk niveau van operationeel risico zij bereid is te tolereren.

5 FINANCIËLE MIDDELEN

KAPITAAL

Bij de toetreding van Kroatië als nieuwe EU-lidstaat op 1 juli 2013 zijn de aandelen van de kapitaalbijdragen van de nationale centrale banken aangepast en is het geplaatste kapitaal van de ECB verhoogd naar €10.825 miljoen.

Daarnaast heeft Hrvatska narodna banka, net als alle andere nationale centrale banken die niet deel uitmaken van het eurogebied, 3,75% van haar geplaatste kapitaal volgestort als bijdrage aan de operationele kosten van de ECB. Over het geheel genomen is, ten gevolge van de toetreding van Kroatië als nieuwe lidstaat, het volgestorte kapitaal van de ECB gestegen van €7.650 miljoen op 30 juni 2013 naar €7.653 miljoen op 1 juli 2013.

Nadere informatie aangaande deze veranderingen worden gegeven onder punt 16, “Kapitaal en reserves”, van de Jaarrekening.

¹² De term “mensen” wordt gebruikt in brede zin, en omvat enig negatief effect dat het gevolg is van handelen door personeelsleden, alsook van tekortschietende personeelsmiddelen en personeelsbeleid.

VOORZIENING TEGEN WISSELKOERS-, RENTE-, KREDIET- EN GOUDPRIJSRISICO'S

Aangezien de meeste activa en passiva van de ECB periodiek worden geherwaardeerd tegen de dan geldende marktwisselkoersen en effectenprijzen, is de winstgevendheid van de ECB sterk afhankelijk van wisselkoersrisico's en, in mindere mate, renterisico's. Deze blootstellingen vloeien voornamelijk voort uit het door de ECB aangehouden goud en de door haar aangehouden in Amerikaanse dollar en Japanse yen luidende externe reserves, die voor het grootste deel zijn belegd in rentedragende instrumenten. De beleggingsportefeuilles van de ECB en de door haar aangehouden, voor monetairbeleidsdoeleinden aangekochte waardepapieren brengen een verdere blootstelling aan kredietrisico met zich mee.

Gezien de grote blootstelling aan deze risico's waaraan de ECB in dezen blootstaat en de omvang van haar herwaarderingsrekeningen, houdt de ECB er een voorziening tegen wisselkoers-, rente-, krediet- en goudprijsrisico's op na. Jaarlijks wordt bezien hoe groot de voorziening moet zijn en of ze moet worden voortgezet, waarbij een scala van factoren in aanmerking wordt genomen, waaronder met name de hoeveelheid aangehouden risicodragende activa, de omvang van de risico's die zich in het lopende boekjaar hebben geconcretiseerd, de geprojecteerde resultaten voor het komende jaar en een in de tijd consistent toegepaste risicobeoordeling waarbij Values at Risk-cijfers voor risicodragende activa worden berekend. De risicovoorziening mag, samen met het in het algemeen reservefonds van de ECB aangehouden bedrag, niet hoger zijn dan de waarde van het kapitaal van de ECB dat door de nationale centrale banken van het eurogebied is volgestort.

Per 31 december 2012 bedroeg de voorziening tegen wisselkoers-, rente-, krediet- en goudprijsrisico's €7.529 miljoen. De Raad van Bestuur heeft besloten, na de uitkomsten van zijn risicobeoordeling in overweging te hebben genomen, de omvang van de risicovoorziening te verhogen naar €7.530 miljoen per 31 december 2013. Dit bedrag is gelijk aan de waarde van het door de nationale centrale banken van het eurogebied volgestorte kapitaal van de ECB per 31 december 2013.

6 FINANCIËEL RESULTAAT VOOR 2013

In 2013 bedroeg de netto winst van de ECB €1.440 miljoen (2012: €995 miljoen)¹³ na een overdracht naar de risicovoorziening van €0,4 miljoen (2012: €1.166 miljoen). Na deze overdracht en een inhouding van een bedrag van €9,5 miljoen ten gevolge van een aanpassing van de winst over voorgaande jaren (zie "Pensioenregelingen van de ECB, andere uitkeringen na beëindiging van het dienstverband en andere langetermijnutkeringen" in "Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening"), werd het restant van de netto winst, te weten €1.430 miljoen, onder de nationale centrale banken van het eurogebied verdeeld.

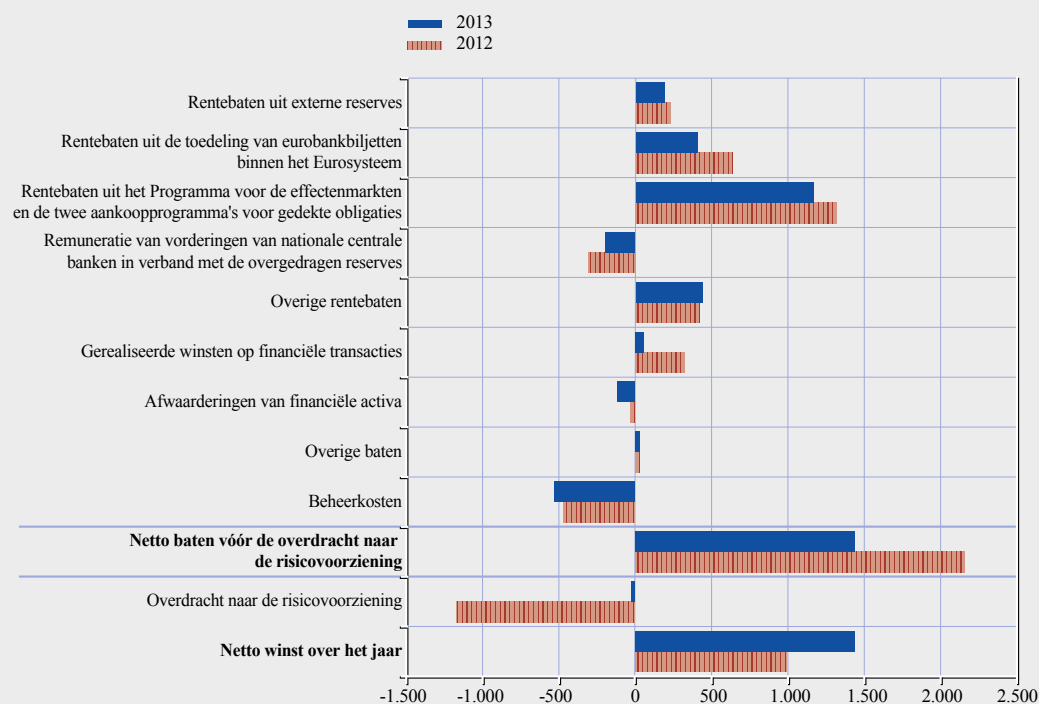
Grafiek 1 toont de componenten van de winst- en verliesrekening van de ECB in 2013 vergeleken met die van 2012.

In 2013 bedroegen de netto rentebaten van de ECB €2.005 miljoen, vergeleken met €2.289 miljoen in 2012. De daling van de netto rentebaten was voornamelijk het gevolg van (a) de lagere rentebaten op het aandeel van de ECB in de totale eurobankbiljetten in omloop, en (b) de daling

¹³ Zoals herzien ten gevolge van een verandering in de grondslagen voor de opstelling van de Jaarrekening (zie "Pensioenregelingen van de ECB, andere uitkeringen na beëindiging van het dienstverband en andere langetermijnutkeringen" in "Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening").

Grafiek 1: Uitsplitsing van de winst- en verliesrekening van de ECB in 2013 en 2012

(in EUR miljoen)



Bron: ECB.

van de rentebaten op de in het kader van het Programma voor de effectenmarkten en de twee aankoopprogramma's voor gedekte obligaties aangekochte waardepapieren. De effecten van deze ontwikkelingen werden gedeeltelijk gecompenseerd door de lagere rentelasten die voortvloeien uit de vorderingen van de nationale centrale banken van het eurogebied ten aanzien van de door hen aan de ECB overgedragen externe reserves.

De netto gerealiseerde winsten uit financiële transacties daalden van €319 miljoen in 2012 naar €52 miljoen in 2013, voornamelijk ten gevolge van lagere gerealiseerde koerswinsten op de Amerikaanse dollar-portefeuille.

In 2013 resulteerde de algehele daling van de marktwaarde van de in de Amerikaanse dollar-portefeuille van de ECB aangehouden waardepapieren in aanzienlijk hogere afwaarderingen in dat jaar, en wel van €115 miljoen (2012: €4 miljoen).

Per eind 2012 bedroegen de ongerealiseerde wisselkoerswinsten, voornamelijk op de portefeuilles in Amerikaanse dollar en Japanse yen, €6.053 miljoen, en de ongerealiseerde goudprijswinsten €16.434 miljoen. In 2013 resulteerde de appreciatie van de euro ten opzichte van de Japanse yen en de Amerikaanse dollar in een daling van de ongerealiseerde wisselkoerswinsten, en wel naar €2.540 miljoen, en de daling van de goudprijs in 2013 leidde tot een daling van de ongerealiseerde goudprijswinsten naar €10.139 miljoen. Overeenkomstig het beleid van de ECB ten aanzien van waardering en resultaatbepaling worden deze winsten opgenomen in herwaarderingsrekeningen.

De totale beheerkosten van de ECB, met inbegrip van afschrijvingen, bedroegen in 2013 €527 miljoen, vergeleken met €464 miljoen in 2012. Het overgrote deel van de kosten die zijn gemaakt in verband met het nieuwe hoofdkantoor van de ECB zijn gekapitaliseerd en worden niet onder deze post opgenomen.

BALANS PER 31 DECEMBER 2013

ACTIVA	ZIE TOELICHTING ONDER	2013 €	2012 €
Goud en goudvorderingen	1	14.063.991.807	20.359.049.520
Vorderingen op niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in vreemde valuta	2		
Vorderingen op het IMF	2.1	627.152.259	653.250.711
Tegoeden bij banken en beleggingen in waardepapieren, externe leningen en overige externe activa	2.2	38.764.255.039	40.669.958.425
		39.391.407.298	41.323.209.136
Vorderingen op ingezetenen van het eurogebied, luidende in vreemde valuta	2.2	1.270.792.764	2.838.176.026
Vorderingen op niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in euro	3		
Tegoeden bij banken, beleggingen in waardepapieren en leningen	3.1	535.000.000	0
Overige vorderingen op kredietinstellingen in het eurogebied, luidende in euro	4	9.487	5.000
Waardepapieren van ingezetenen van het eurogebied, luidende in euro	5		
Waardepapieren aangehouden voor monetairbeleidsdoeleinden	5.1	18.159.937.704	22.055.516.689
Vorderingen binnen het Eurosysteem	6		
Vorderingen uit hoofde van de toedeling van eurobankbiljetten binnen het Eurosysteem	6.1	76.495.146.585	73.007.429.075
Overige vorderingen binnen het Eurosysteem (netto)	12.2	0	24.673.515.571
		76.495.146.585	97.680.944.646
Overige activa	7		
Materiële en immateriële vaste activa	7.1	971.175.790	638.474.832
Overige financiële activa	7.2	20.466.245.900	19.099.638.796
Herwaarderingsverschillen niet in de balans opgenomen instrumenten	7.3	104.707.529	207.025.391
Overlopende activa en vooruitbetaalde kosten	7.4	977.552.068	1.660.056.235
Diversen	7.5	1.739.308.724	1.430.315.885
		24.258.990.011	23.035.511.139
Totaal activa		174.175.275.656	207.292.412.156

PASSIVA	ZIE TOELICHTING ONDER	2013 €	2012 €
Bankbiljetten in omloop	8	76.495.146.585	73.007.429.075
Verplichtingen aan overige ingezetenen van het eurogebied, luidende in euro	9		
Overige verplichtingen	9.1	1.054.000.000	1.024.000.000
Verplichtingen aan niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in euro	10	24.765.513.795	50.887.527.294
Verplichtingen aan niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in vreemde valuta	11		
Deposito's, tegoeden en overige verplichtingen	11.1	18.478.777	0
Verplichtingen binnen het Eurosysteem	12		
Verplichtingen uit hoofde van de overdracht van externe reserves	12.1	40.309.644.425	40.307.572.893
Overige verplichtingen binnen het Eurosysteem (netto)	12.2	119.857.494	0
		40.429.501.919	40.307.572.893
Overige passiva	13		
Herwaarderingsverschillen niet in de balans opgenomen instrumenten	13.1	185.010.549	585.953.062
Overlopende passiva en vooraf geïnde inkomsten	13.2	370.542.207	975.648.659
Diversen	13.3	786.331.706	928.422.271
		1.341.884.462	2.490.023.992
Voorzieningen	14	7.619.546.534	7.595.452.415
Herwaarderingsrekeningen	15	13.358.190.073	23.334.941.183
Kapitaal and reserves	16		
Kapitaal	16.1	7.653.244.411	7.650.458.669
Winst over het jaar		1.439.769.100	995.006.635
Totaal passiva		174.175.275.656	207.292.412.156

WINST- EN VERLIESREKENING OVER HET JAAR 2013

	ZIE TOELICHTING ONDER	2013 €	2012 €
Rentebaten uit externe reserves	24.1	187.279.973	228.883.700
Rentebaten uit de toedeling van euro-bankbiljetten binnen het Eurosysteem	24.2	406.310.130	633.084.427
Overige rentebaten	24.4	6.477.297.658	10.917.006.128
<i>Rentebaten</i>		<i>7.070.887.761</i>	<i>11.778.974.255</i>
Remuneratie van vorderingen van nationale centrale banken in verband met de overgedragen reserves	24.3	(192.248.631)	(306.925.375)
Overige rentelasten	24.4	(4.873.777.652)	(9.182.641.280)
<i>Rentelasten</i>		<i>(5.066.026.283)</i>	<i>(9.489.566.655)</i>
Netto rentebaten	24	2.004.861.478	2.289.407.600
Gerealiseerde winsten/verliezen uit financiële transacties	25	52.122.402	318.835.838
Afwaarderingen van financiële activa en posities	26	(114.607.365)	(4.180.784)
Overdracht naar/uit voorzieningen voor wisselkoers-, rente-, krediet- en goudprijsrisico's		(386.953)	(1.166.175.000)
Netto baten uit financiële transacties, afwaarderingen en voorzieningen voor risico's		(62.871.916)	(851.519.946)
Netto lasten uit provisies en commissies	27	(2.126.773)	(2.127.108)
Baten uit aandelen en deelnemingen	28	1.168.907	1.188.176
Overige baten	29	26.107.807	21.938.157
Totaal netto baten		1.967.139.503	1.458.886.879
Personeelskosten	30	(240.523.980)	(222.374.856)
Beheerkosten	31	(260.070.567)	(220.422.011)
Afschrijving van materiële en immateriële vaste activa		(18.581.856)	(12.918.830)
Productiekosten bankbiljetten	32	(8.194.000)	(8.164.547)
Winst over het jaar		1.439.769.100	995.006.635

Frankfurt am Main, 11 februari 2014

EUROPESE CENTRALE BANK

Mario Draghi
President

GRONDSLAGEN VOOR DE OPSTELLING VAN DE JAARREKENING¹

VORM EN PRESENTATIE VAN DE JAARREKENING

De Jaarrekening van de ECB is zodanig opgesteld dat een getrouw beeld wordt gegeven van de omvang en samenstelling van het vermogen van de ECB en van de resultaten van haar bedrijf. De Jaarrekening is opgesteld conform de hieronder uiteengezette grondslagen voor waardering en resultaatbepaling, die door de Raad van Bestuur van de ECB passend worden geacht voor een centrale bank.²

GRONDSLAGEN VOOR WAARDERING EN RESULTAATBEPALING

De toegepaste grondslagen voor waardering en resultaatbepaling zijn: de beginselen van economische realiteit en transparantie, het voorzichtigheidsbeginsel, de verwerking van gebeurtenissen na de balansdatum, het materialiteitsbeginsel, het continuïteitsbeginsel, de periodoerekeningsgrondslag en de beginselen van consistentie en vergelijkbaarheid.

OPNAME VAN ACTIVA EN PASSIVA

Een activum of passivum wordt alleen in de balans opgenomen wanneer het waarschijnlijk is dat enig met dit activum of passivum verband houdend toekomstig economisch voordeel naar of van de ECB zal vloeien, zo goed als alle met dit activum of passivum verband houdende risico's en beloningen aan de ECB zijn overgedragen, en de kosten of waarde van het activum of het bedrag van de verplichting op betrouwbare wijze kan worden gemeten.

WAARDERINGSGRONDSLAGEN

De activa en passiva worden opgenomen tegen historische kostprijs, waarbij de waardering van verhandelbare waardepapieren (anders dan die welke zijn geclassificeerd als aangehouden tot vervaldatum), goud en alle andere zowel in de balans opgenomen als niet opgenomen activa en passiva luidende in vreemde valuta plaatsvindt tegen marktwaarde. Transacties in financiële activa en passiva worden in de jaarrekening verantwoord op basis van het moment waarop zij worden afgewikkeld.

Met uitzondering van contante transacties in waardepapieren worden transacties in financiële instrumenten luidende in vreemde valuta op de transactiedatum opgenomen in niet in de balans opgenomen rekeningen. Op de valutadatum worden de niet in de balans opgenomen posten teruggeboekt en worden de transacties in de balans geboekt. Aankopen en verkopen van deviezen zijn van invloed op de netto deviezenpositie op de transactiedatum en gerealiseerde resultaten uit verkopen worden eveneens op de transactiedatum berekend. Opgebouwde rente, premies en verdisconteringen in verband met financiële instrumenten luidende in vreemde valuta worden dagelijks berekend en geboekt, en de deviezenpositie wordt eveneens dagelijks beïnvloed door deze overlopende posten.

GOUD EN IN VREEMDE VALUTA LUIDENDE ACTIVA EN PASSIVA

In vreemde valuta luidende activa en passiva worden in euro omgerekend tegen de op de balansdatum geldende marktkoers. Baten en lasten worden omgerekend tegen de op de boekingsdatum van de

¹ De gedetailleerde grondslagen voor de opstelling van de Jaarrekening van de ECB zijn neergelegd in Besluit ECB/2010/21 van 11 november 2010, PB L 35 van 9.2.2011, blz. 1, zoals gewijzigd.

² Deze grondslagen zijn conform de bepalingen van Artikel 26.4 van de Statuten van het ESCB, die geharmoniseerde regels voor de financieel-administratieve verslaglegging van de door het Eurosysteem uitgevoerde werkzaamheden vereisen.

transactie geldende marktkoers. De herwaardering van in vreemde valuta luidende activa en passiva, met inbegrip van zowel in de balans opgenomen als niet in de balans opgenomen instrumenten, vindt plaats per afzonderlijke valuta.

Herwaardering naar de marktkoers van in vreemde valuta luidende activa en passiva geschiedt onafhankelijk van de valutakoersherwaardering.

Goud wordt gewaardeerd tegen de per de jaartultimo geldende marktprijs. Er wordt voor goud geen onderscheid gemaakt tussen prijs- en valutaherwaarderingsverschillen. In plaats daarvan wordt voor goud één waardering bepaald op basis van de prijs in euro per *fine ounce*, die voor het jaar 2013 is afgeleid van de koers van de euro ten opzichte van de Amerikaanse dollar per 31 december 2013.

Het Bijzondere Trekkingsrecht (*Special Drawing Right* of SDR) wordt gedefinieerd in termen van een “mandje” valuta’s. Om de door de ECB aangehouden SDR’s te waarderen is de waarde van de SDR berekend als de gewogen som van de koersen van vier belangrijke valuta’s (Amerikaanse dollar, euro, Japanse yen en Brits pond) ten opzichte van de euro per 31 december 2013.

WAARDEPAPIEREN

Verhandelbare waardepapieren (andere dan die welke zijn geclassificeerd als aangehouden tot vervaldatum) en vergelijkbare activa worden gewaardeerd tegen de gemiddelde marktprijs of op basis van de relevante rendementscurve per de balansdatum per waardepapier. Voor het jaar 2013 zijn daartoe de gemiddelde marktprijzen per 30 december 2013 gebruikt.

Verhandelbare waardepapieren die zijn geclassificeerd als aangehouden tot vervaldatum en niet-liquide aandelen worden gewaardeerd tegen kostprijs behoudens bijzondere waardevermindering.

RESULTAATBEPALING

Baten en lasten worden toegerekend aan de periode waarop zij betrekking hebben.³ Gerealiseerde winsten en verliezen uit de verkoop van deviezen, goud en waardepapieren worden in de winst- en verliesrekening opgenomen. Dergelijke gerealiseerde winsten en verliezen worden berekend aan de hand van de gemiddelde prijs van het desbetreffende activum.

Ongerealiseerde winsten worden niet als baten verantwoord, maar worden rechtstreeks in een herwaarderingsrekening opgenomen.

Ongerealiseerde verliezen worden ten laste van de winst- en verliesrekening gebracht voor zover zij, per de jaartultimo, eerdere herwaarderingswinsten, zoals opgenomen in de desbetreffende herwaarderingsrekening, te boven gaan. Dergelijke ongerealiseerde verliezen op waardepapieren, valuta’s of aangehouden goud worden niet gesaldeerd met ongerealiseerde winsten uit andere waardepapieren, valuta’s of goud. In het geval van een dergelijk ongerealiseerd verlies dat ten laste van de winst- en verliesrekening wordt gebracht, wordt de gemiddelde aanschaffingsprijs van de desbetreffende post verminderd tot de valutakoers of de marktprijs per de jaartultimo. Ongerealiseerde verliezen op renteswaps die ten laste worden gebracht van de winst- en verliesrekening per de jaartultimo worden in daaropvolgende jaren geamortiseerd.

³ Voor operationele overlopende posten en voorzieningen geldt een minimumdrempel van €100.000.

Waardeverminderingen worden ten laste gebracht van de winst- en verliesrekening en in daaropvolgende jaren niet teruggeboekt, tenzij de waardevermindering afneemt en de afname in verband kan worden gebracht met een waarneembare gebeurtenis die heeft plaatsgevonden nadat de waardevermindering voor de eerste maal werd opgetekend.

Agio's of disagio's bij aangekochte waardepapieren (met inbegrip van die welke zijn geclassificeerd als aangehouden tot de vervaldatum) worden berekend en weergegeven als een deel van de rentebaten en worden geamortiseerd over de resterende looptijd van de waardepapieren.

TRANSACTIES MET WEDERINKOOP

Transacties met wederinkoop zijn transacties waarbij de ECB krachtens een repo-overeenkomst activa aankoopt of verkoopt of krediettransacties verricht op onderpand.

Bij een repo-overeenkomst worden waardepapieren verkocht tegen contanten met een gelijktijdige overeenkomst deze op een vastgestelde toekomstige datum tegen een overeengekomen prijs van de tegenpartij terug te kopen. Repo-overeenkomsten worden aan de passiefzijde van de balans opgenomen als deposito's tegen onderpand. Waardepapieren die krachtens een dergelijke overeenkomst worden verkocht, blijven op de balans van de ECB.

Bij een repo-overeenkomst met wederinkoopverplichting worden waardepapieren gekocht tegen contanten met een gelijktijdige overeenkomst deze op een vastgestelde toekomstige datum tegen een overeengekomen prijs aan de tegenpartij terug te verkopen. Repo-overeenkomsten met wederinkoopverplichting worden aan de actiefzijde van de balans opgenomen als leningen tegen onderpand maar worden niet tot de door de ECB aangehouden waardepapieren gerekend.

Transacties met wederinkoopverplichting (waaronder effectenleningtransacties) die worden uitgevoerd krachtens een geautomatiseerd programma voor effectenleningtransacties, worden alleen op de balans opgenomen indien liquide onderpand is verschaft op een rekening van de ECB. In 2013 heeft de ECB geen liquide onderpand in verband met dergelijke transacties ontvangen.

NIET IN DE BALANS OPGENOMEN INSTRUMENTEN

Deviezeninstrumenten, te weten deviezenstermijntransacties, termijnonderdelen van deviezen swaps en andere deviezeninstrumenten die een omwisseling van een bepaalde valuta tegen een andere valuta op een toekomstige datum inhouden, worden opgenomen in de netto deviezenposities voor het berekenen van koerswinsten en -verliezen.

Rente-instrumenten worden per instrument geherwaardeerd. Dagelijkse wijzigingen in de variatiemarge van uitstaande rentefuturescontracten worden in de winst- en verliesrekening opgenomen. De waardering van termijntransacties in waardepapieren en van renteswaps wordt gebaseerd op algemeen aanvaarde waarderingmethoden die gebruikmaken van waarneembare marktcoersen en -prijzen en van de disconteringsfactoren vanaf de valutadatum tot de waarderingdatum.

GEBEURTENISSEN NA DE BALANSDATUM

De waarde van activa en passiva wordt aangepast rekening houdend met gebeurtenissen die zich voordoen tussen de balansdatum en de datum waarop de Raad van Bestuur de

jaarrekening vaststelt, indien dergelijke gebeurtenissen van materiële invloed zijn op de waarde van de activa en passiva per de balansdatum.

Belangrijke gebeurtenissen na de balansdatum die niet van invloed zijn op de waarde van de activa en passiva per de balansdatum worden opgenomen in de toelichting.

POSITIES BINNEN HET ESCB EN BINNEN HET EUROSISTEEM

Posities binnen het ESCB zijn het resultaat van grensoverschrijdende transacties binnen de EU die worden afgewikkeld in centralebankgeld in euro. Het grootste deel van deze transacties vindt plaats op initiatief van entiteiten in de particuliere sector (kredietinstellingen, bedrijven en particulieren). Ze worden afgewikkeld via TARGET2 – het “Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer”-systeem – en leiden tot bilaterale saldi op de TARGET2-rekeningen van centrale banken in de EU. Deze bilaterale saldi worden dagelijks gesaldeerd en aan de ECB toegewezen, waardoor elke nationale centrale bank één netto bilaterale positie ten opzichte van de ECB overhoudt. Deze positie in de boeken van de ECB vertegenwoordigt de netto vordering of verplichting van elke nationale centrale bank ten opzichte van de rest van het ESCB. Saldi binnen het Eurosysteem van de nationale centrale banken van het eurogebied ten opzichte van de ECB uit hoofde van TARGET2, alsook overige in euro luidende saldi binnen het Eurosysteem (bijvoorbeeld tussentijdse verdelingen van de winst aan de nationale centrale banken), worden in de balans van de ECB opgenomen als één netto actief- of passiefpost en worden verantwoord onder “Overige vorderingen binnen het Eurosysteem (netto)” of “Overige verplichtingen binnen het Eurosysteem (netto)”. Voor zover de nationale centrale banken die niet deel uitmaken van het eurogebied binnen het ESCB dergelijke saldi aanhouden ten opzichte van de ECB, uit hoofde van hun deelname aan TARGET2,⁴ worden deze verantwoord onder “Verplichtingen aan niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in euro”.

Saldi binnen het Eurosysteem uit hoofde van de toedelingen van eurobankbiljetten binnen het Eurosysteem worden als één enkele netto actiefpost opgenomen onder “Vorderingen uit hoofde van de toedelingen van eurobankbiljetten binnen het Eurosysteem” (zie onder “Bankbiljetten in omloop” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

Saldi binnen het Eurosysteem uit hoofde van de overdracht van externe reserves aan de ECB door nationale centrale banken die toetreden tot het eurogebied worden geboekt in euro en verantwoord onder “Verplichtingen uit hoofde van de overdracht van externe reserves”.

VASTE ACTIVA

Vaste activa, met inbegrip van immateriële activa maar met uitzondering van grond en kunstwerken, worden gewaardeerd tegen kostprijs onder aftrek van afschrijvingen. Afschrijving vindt plaats volgens de lineaire methode, vanaf het kwartaal volgend op de aanschaffing en gedurende de periode waarin het desbetreffende activum naar verwachting beschikbaar is voor gebruik. De

⁴ Per 31 december 2013 namen de volgende nationale centrale banken buiten het eurogebied deel aan TARGET2: Българска народна банка (Nationale Bank van Bulgarije), Danmarks Nationalbank, Latvijas Banka, Lietuvos bankas, Narodowy Bank Polski en Banca Națională a României.

voor de belangrijkste activacategorieën aangehouden perioden waarin het desbetreffende activum beschikbaar is voor gebruik zijn de volgende:

Computers, aanverwante hardware en software, en motorvoertuigen	4 jaar
Inventaris	4 of 10 jaar
Meubilair en installaties	10 jaar

De lengte van de afschrijvingsperiode voor gekapitaliseerde bouw- en herinrichtingskosten met betrekking tot de bestaande gehuurde kantoorgebouwen van de ECB is aangepast om rekening te houden met gebeurtenissen die van invloed zijn op de periode waarin het desbetreffende activum beschikbaar is voor gebruik. Grond en kunstwerken worden gewaardeerd tegen kostprijs.

Vaste activa met een kostprijs van minder dan €10.000 worden afgeboekt in het jaar van aanschaf.

Vaste activa die voldoen aan de kapitaliseringscriteria maar die in aanbouw of ontwikkeling zijn worden verantwoord onder “Activa in aanbouw”. De daarmee verband houdende kosten zullen worden overgedragen naar de desbetreffende vaste-activaposten wanneer de activa eenmaal klaar voor gebruik zijn. Voor de afschrijving van het nieuwe kantoorgebouw van de ECB worden de kosten toegewezen aan de toepasselijke activacomponenten die zullen worden afgeschreven overeenkomstig de geschatte levensduur van de activa.

PENSIOENREGELINGEN VAN DE ECB, ANDERE UITKERINGEN NA BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN ANDERE LANGETERMIJNUITKERINGEN

De ECB beheert een toegezegdpensioenstelsel (*defined benefit plan*) voor haar personeel en voor de leden van de Directie.

De pensioenregeling voor het personeel wordt gefinancierd middels activa die in een langetermijnfonds voor personeelsuitkeringen worden aangehouden. De verplichte bijdragen van de ECB en de personeelsleden bedragen respectievelijk 18% en 6% van het basissalaris en komen tot uiting in de toegezegdpensioenpijler van de regeling. De personeelsleden kunnen vrijwillig aanvullende premies storten in een bijzonderebijdragenpijler, waaruit aanvullende uitkeringen kunnen worden verschaft.⁵ Deze aanvullende uitkeringen worden bepaald door het bedrag aan vrijwillige bijdragen samen met het beleggingsrendement op deze bijdragen.

Voor de uitkeringen na beëindiging van het dienstverband en andere langetermijnuitkeringen van leden van de Directie van de ECB bestaan niet-gefinancierde regelingen. Voor personeelsleden bestaan voor andere uitkeringen na beëindiging van het dienstverband dan pensioenen en voor andere langetermijnuitkeringen niet-gefinancierde regelingen.

Herziene financieel-administratieve grondslag

Vóór 2013 werd door de ECB de zogenoemde “10%-bandbreedte”-benadering toegepast voor het opnemen van actuariële winsten en verliezen uit hoofde van uitkeringen na beëindiging van het dienstverband, zoals uiteengezet in International Accounting Standard (IAS) 19 “Employee benefits”. Op grond van deze benadering werden netto cumulatieve niet-

⁵ De door de vrijwillige bijdragen gevormde middelen van een deelnemer kunnen bij pensionering worden gebruikt voor een aanvullend pensioen. Dit pensioen wordt vanaf dat moment opgenomen in de toegezegdpensioenverplichting.

opgenomen actuariële winsten en verliezen uit hoofde van uitkeringen na beëindiging van het dienstverband die uitstijgen boven het hoogste bedrag van (a) 10% van de contante waarde van de toegezegdpensioenverplichting en (b) 10% van de reële waarde van de fondsbeleggingen ten behoeve van de toegezegdpensioenverplichting, afgeschreven over de verwachte gemiddelde resterende diensttijd van de deelnemende personeelsleden. Daarnaast werd het rendement op de fondsbeleggingen ten behoeve van de toegezegdpensioenverplichting, dat in de verlies- en winstrekening werd opgenomen, berekend op basis van het verwachte rendementspercentage.

Ten gevolge van de herziening van IAS 19 is de mogelijkheid om de “10%-bandbreedte”-benadering toe te passen niet langer beschikbaar. Dientengevolge heeft de ECB in 2013 besloten dat (a) de herberekeningen⁶ van de netto toegezegdpensioenverplichting ten aanzien van uitkeringen na beëindiging van het dienstverband in hun geheel zullen worden opgenomen en in de balans zullen worden getoond onder “Herwaarderingsrekeningen”, en dat (b) de rente op de pensioenregelingsactiva zal worden berekend door toepassing van de disconteringsvoet. Dientengevolge worden eerder niet opgenomen actuariële verliezen, ten bedrage van €146.603.113 per 31 december 2012, nu wel in de balans opgenomen, onder “Herwaarderingsrekeningen”. Deze veranderingen zijn met terugwerkende kracht toegepast en de overeenkomstige bedragen voor 2012 zijn als volgt herzien:

	Gepubliceerd in 2012 €	Aanpassing €	Herzien bedrag €
Activa			
Overige activa – diversen	1.423.836.885	6.479.000	1.430.315.885
Totale aanpassing		6.479.000	
Passiva			
Overige passiva – diversen	781.819.158	146.603.113	928.422.271
Herwaarderingsrekeningen	23.472.041.296	(137.100.113)	23.334.941.183
Winst over het jaar	998.030.635	(3.024.000)	995.006.635
Totale aanpassing		6.479.000	

De winst- en verliesrekening is met terugwerkende kracht herzien om (a) het gebruik van de disconteringsvoet voor de berekening van de rente op de fondsbeleggingen ten behoeve van de toegezegdpensioenverplichting, en (b) het opnemen (onder “Herwaarderingsrekeningen”) van die actuariële winsten en verliezen, die eerder werden geamortiseerd, tot uitdrukking te brengen. De neerwaartse herziening van de winst- en verliesrekening voor de jaren voorafgaand aan 2012 ten bedrage van €6.479.000, wordt getoond onder “Overige activa”, terwijl de winst over 2012 neerwaarts is herzien met €3.024.000.⁷

De cumulatieve aanpassing van de winst- en verliesrekening van €9.503.000, samen met de opname van actuariële verliezen van €146.603.113, heeft geleid tot een netto daling van €137.100.113 in de herwaarderingsrekeningen.

De Raad van Bestuur heeft besloten de cumulatieve aanpassing van €9.503.000 te compenseren door het onder de nationale centrale banken uit de netto winst over 2013 te verdelen bedrag te verminderen.

⁶ Een uitleg van de nieuwe terminologie wordt hieronder gegeven.

⁷ Deze aanpassing is opgenomen in de winst- en verliesrekening onder “Personeelskosten”.

De stijging van “Overige passiva” en de daling van “Herwaarderingsrekeningen” weerspiegelen respectievelijk de eerder niet opgenomen actuariële verliezen en de cumulatieve herberekeningen van de netto toegezegdpensioenverplichting per 31 december 2012.

In het kader van de nieuwe regels zal de volgende terminologie, die voortkomt uit de herziening van IAS 19, worden gebruikt:

Netto toegezegdpensioenverplichting

De verplichting met betrekking tot de toegezegdpensioenregelingen die in de balans onder “Overige passiva” wordt opgenomen is de contante waarde van de toegezegdpensioenverplichting op de balansdatum minus de reële waarde van de fondsbeleggingen die worden gebruikt om de verplichting te financieren.

De toegezegdpensioenverplichting wordt jaarlijks door onafhankelijke actuarissen berekend volgens de geprojecteerd-pensioenwaarderingsmethode (*projected unit credit method*). De contante waarde van de toegezegdpensioenverplichting wordt berekend door de geschatte toekomstige kasstromen te verdisconteren, waarbij gebruik wordt gemaakt van een percentage dat wordt bepaald aan de hand van het marktrendement op de balansdatum van in euro luidende bedrijfsobligaties van hoge kwaliteit die soortgelijke looptijden hebben als de termijn van de pensioenverplichting.

Actuariële winsten of verliezen kunnen voortvloeien uit ervaringsaanpassingen (waarbij de werkelijke uitkomsten verschillen van de eerder gehanteerde actuariële aannames) en veranderingen in de actuariële aannames.

Netto toegezegdpensioenkosten

De netto toegezegdpensioenkosten zijn opgesplitst in componenten die in de winst- en verliesrekening worden opgenomen en herberekeningen ten aanzien van uitkeringen na beëindiging van het dienstverband die in de balans onder “Herwaarderingsrekeningen” worden opgenomen.

Het netto bedrag dat aan de winst- en verliesrekening ten laste wordt gebracht bestaat uit:

- (a) de toegerekende pensioenkosten van de gedurende het jaar opgebouwde toegezegdpensioenverplichtingen;
- (b) netto rente tegen de disconteringsvoet op de netto toegezegdpensioenverplichting; en
- (c) herberekeningen ten aanzien van andere langetermijnutkeringen, in hun geheel.

Herberekeningen van de netto toegezegdpensioenverplichting

Deze omvatten de volgende posten:

- (a) actuariële winsten en verliezen op de toegezegdpensioenverplichting;
- (b) het werkelijke rendement op de fondsbeleggingen, met uitzondering van bedragen die zijn opgenomen in de netto rente op de netto toegezegdpensioenverplichting; en
- (c) enige verandering in het effect op het activaplafond, met uitzondering van bedragen die zijn opgenomen in de netto rente op de netto toegezegdpensioenverplichting.

Deze bedragen worden jaarlijks door onafhankelijke actuarissen gewaardeerd om de passende verplichting in de Jaarrekening vast te stellen.

BANKBIJETTEN IN OMLOOP

De ECB en de nationale centrale banken van het eurogebied, die samen het Eurosysteem vormen, geven eurobankbiljetten uit.⁸ De totale waarde van de eurobankbiljetten in omloop wordt op de laatste werkdag van elke maand toegeedeeld aan de centrale banken van het Eurosysteem overeenkomstig de verdeelsleutel voor de toedeling van bankbiljetten.⁹

De ECB heeft een deel ter grootte van 8% in de totale waarde van de eurobankbiljetten in omloop toegeedeeld gekregen, hetgeen wordt verantwoord onder de passiefpost “Bankbiljetten in omloop” op de balans. Het aandeel van de ECB in de totale waarde van de uitgegeven eurobankbiljetten wordt geschraagd door de vorderingen op de nationale centrale banken. Deze vorderingen, die rentedragend zijn,¹⁰ worden vermeld onder de subpost “Vorderingen binnen het Eurosysteem: Vorderingen uit hoofde van de toedelingen van eurobankbiljetten binnen het Eurosysteem” (zie onder “Posities binnen het ESCB en binnen het Eurosysteem” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”). Rentebaten over deze vorderingen worden in de winst- en verliesrekening opgenomen onder de post “Rentebaten uit de toedeling van eurobankbiljetten binnen het Eurosysteem”.

TUSSENTIJDSE WINSTVERDELING

De baten van de ECB uit de eurobankbiljetten in omloop en de inkomsten uit de in het kader van het Programma voor de effectenmarkten aangekochte waardepapieren zijn verschuldigd aan de nationale centrale banken van het eurogebied in het boekjaar waarin ze zijn opgebouwd. Tenzij anders wordt besloten door de Raad van Bestuur, verdeelt de ECB deze baten in januari van het volgende jaar door middel van een tussentijdse verdeling van de winst.¹¹ De baten worden in hun geheel verdeeld, tenzij de netto winst van de ECB over het gehele jaar lager is dan haar inkomsten uit de eurobankbiljetten in omloop en de in het kader van het Programma voor de effectenmarkten aangekochte waardepapieren, en afhankelijk van een beslissing van de Raad van Bestuur om overdrachten te maken naar de voorziening tegen wisselkoers-, rente-, krediet- en goudprijrisico's. De Raad van Bestuur kan tevens besluiten de inkomsten uit de eurobankbiljetten in omloop te verminderen met de door de ECB gemaakte kosten in verband met de uitgifte en verwerking van eurobankbiljetten.

DIVERSEN

In het licht van de rol van de ECB als centrale bank is de Directie van oordeel dat de publicatie van een staat van herkomst en besteding van middelen de lezers van de Jaarrekening geen additionele relevante informatie zou verschaffen.

8 Besluit ECB/2010/29 van de Europese Centrale Bank van 13 december 2010 betreffende de uitgifte van eurobankbiljetten (herschikking), PB L 35 van 9.2.2011, blz. 26, zoals gewijzigd.

9 De term “verdeelsleutel voor de toedeling van bankbiljetten” heeft betrekking op de percentages die het gevolg zijn van het meerekenen van het aandeel van de ECB in de totale waarde van de uitgegeven eurobankbiljetten en het toepassen van de verdeelsleutel voor het geplaatste kapitaal op het aandeel van de nationale centrale banken in die totale waarde.

10 Besluit ECB/2010/23 van de Europese Centrale Bank van 25 november 2010 inzake de toedeling van monetaire inkomsten van de nationale centrale banken van de lidstaten die de euro als munt hebben (herschikking), PB L 35 van 9.2.2011, blz. 17, zoals gewijzigd.

11 Besluit ECB/2010/24 van 25 november 2010 inzake de tussentijdse verdeling van de inkomsten van de Europese Centrale Bank uit in omloop zijnde eurobankbiljetten en uit waardepapieren die zijn aangekocht onder het programma voor de effectenmarkten (herschikking), PB L 6 van 11.1.2011, blz. 35, zoals gewijzigd.

De Raad van de Europese Unie heeft, overeenkomstig Artikel 27 van de Statuten van het ESCB en op aanbeveling van de Raad van Bestuur, zijn goedkeuring gehecht aan de benoeming van Ernst & Young GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft tot externe accountant van de ECB voor een periode van vijf jaar tot het einde van het financiële jaar 2017.

TOELICHTING OP DE BALANS

I GOUD EN GOUDVORDERINGEN

Per 31 december 2013 bedraagt de goudvoorraad van de ECB 16.142.871 *ounces fine gold* (2012: 16.142.871 *ounces*).¹² In 2013 vonden geen goudtransacties plaats. De daling van de waarde in euro van de goudvoorraad van de ECB was het gevolg van de daling van de goudprijs in 2013 (zie onder “Goud en in vreemde valuta luidende activa en passiva” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening” en onder 15, “Herwaarderingsrekeningen”).

2 VORDERINGEN OP NIET-INGEZETENEN EN INGEZETENEN VAN HET EUROGEBIED, LUIDENDE IN VREEMDE VALUTA

2.1 VORDERINGEN OP HET IMF

Deze post omvat de per 31 december 2013 door de ECB aangehouden Bijzondere Trekkingsrechten (SDR's) en is het resultaat van een door de ECB met het Internationaal Monetair Fonds gesloten akkoord waarbij het IMF wordt gemachtigd namens de ECB SDR's te kopen en te verkopen tegen euro, zulks met inachtneming van minimum- en maximumtegoeden. SDR's worden bij de opstelling van de Jaarrekening behandeld als in vreemde valuta luidende activa en passiva (zie onder “Goud en in vreemde valuta luidende activa en passiva” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

2.2 TEGOEDEN BIJ BANKEN EN BELEGGINGEN IN WAARDEPAPIEREN, EXTERNE LENINGEN EN OVERIGE EXTERNE ACTIVA; EN VORDERINGEN OP INGEZETENEN VAN HET EUROGEBIED, LUIDENDE IN VREEMDE VALUTA

Deze twee posten bestaan uit tegoeden bij banken, leningen luidende in vreemde valuta en beleggingen in waardepapieren luidende in Amerikaanse dollar en Japanse yen.

<i>Vorderingen op niet-ingezetenen van het eurogebied</i>	2013 €	2012 €	Mutatie €
Rekeningen-courant	939.722.501	1.503.909.190	(564.186.689)
Geldmarktdeposito's	1.001.428.468	345.932.462	655.496.006
Repo-overeenkomsten met wederinkoopverplichting	87.738.380	56.844.020	30.894.360
Beleggingen in waardepapieren	36.735.365.690	38.763.272.753	(2.027.907.063)
Totaal	38.764.255.039	40.669.958.425	(1.905.703.386)

<i>Vorderingen op ingezetenen van het eurogebied</i>	2013 €	2012 €	Mutatie €
Rekeningen-courant	4.242.115	1.189.425	3.052.690
Geldmarktdeposito's	1.266.550.649	2.836.986.601	(1.570.435.952)
Totaal	1.270.792.764	2.838.176.026	(1.567.383.262)

De daling van deze posten in 2013 was voornamelijk het gevolg van de depreciatie van zowel de Japanse yen als de Amerikaanse dollar ten opzichte van de euro.

¹² Dit komt overeen met 502,1 ton.

De netto door de ECB aangehouden deviezen in Amerikaanse dollar en Japanse yen¹³ waren per 31 december 2013 als volgt:

	2013 Valuta (in miljoenen)	2012 Valuta (in miljoenen)
Amerikaanse dollars	45.351	45.235
Japanse yen	1.051.062	1.046.552

3 VORDERINGEN OP NIET-INGEZETENEN VAN HET EUROGEBIED, LUIDENDE IN EURO

3.1 TEGOEDEN BIJ BANKEN, BELEGGINGEN IN WAARDEPAPIEREN EN LENINGEN

Per 31 december 2013 bestaat deze post uit een vordering op een centrale bank buiten het eurogebied in verband met een overeenkomst met de ECB betreffende repo-transacties. Uit hoofde van deze overeenkomst kan deze centrale bank buiten het eurogebied tegen beleenbaar onderpand euro lenen ter ondersteuning van haar binnenlandse liquiditeitsverschaffende transacties.

4 OVERIGE VORDERINGEN OP KREDIETINSTELLINGEN IN HET EUROGEBIED, LUIDENDE IN EURO

Per 31 december 2013 bestaat deze post uit rekening-couranten bij ingezetenen van het eurogebied.

5 WAARDEPAPIEREN VAN INGEZETENEN VAN HET EUROGEBIED, LUIDENDE IN EURO

5.1 WAARDEPAPIEREN AANGEHOUDEN VOOR MONETAIRBELEIDSDOELEINDEN

Per 31 december 2013 bestaat deze post uit waardepapieren die door de ECB zijn aangekocht in het kader van de twee programma's voor de aankoop van gedekte obligaties en het Programma voor de effectenmarkten ("Securities Markets Programme").

	2013 €	2012 €	Mutatie €
Eerste aankoopprogramma voor gedekte obligaties	3.710.724.329	4.426.521.354	(715.797.025)
Tweede aankoopprogramma voor gedekte obligaties	1.459.074.444	1.504.280.207	(45.205.763)
Programma voor de effectenmarkten	12.990.138.931	16.124.715.128	(3.134.576.197)
Totaal	18.159.937.704	22.055.516.689	(3.895.578.985)

Eind juni 2010 waren de aankopen uit hoofde van het eerste programma voor de aankoop van gedekte obligaties volledig ten uitvoer gelegd, terwijl het tweede programma voor de aankoop van gedekte obligaties afliep op 31 oktober 2012. Het Programma voor de effectenmarkten werd beëindigd op 6 september 2012. De daling van deze posten in 2013 was het gevolg van aflissingen.

¹³ Deze posities omvatten activa minus passiva luidende in de desbetreffende vreemde valuta die vallen onder de herwaardering van deviezen. Deze zijn opgenomen onder "Vorderingen op niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in vreemde valuta", "Vorderingen op ingezetenen van het eurogebied, luidende in vreemde valuta", "Overlopende activa en vooruitbetaalde passiva", "Verplichtingen aan niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in vreemde valuta", "Herwaarderingsverschillen niet in de balans opgenomen instrumenten" (passiefzijde) en "Overlopende passiva en vooraf geïnde inkomsten", waarbij tevens rekening wordt gehouden met deviezenmijntransacties en deviezenswaps onder de niet in de balans opgenomen posten. Koerswinsten op financiële instrumenten luidende in vreemde valuta ten gevolge van herwaarderingen vallen hierbuiten.

Waardepapieren die in het kader van het Programma voor de effectenmarkten en de aankoopprogramma's voor gedekte obligaties zijn aangekocht worden geboekt als waardepapieren die tot de vervaldatum worden aangehouden en worden gewaardeerd tegen geamortiseerde kostprijs minus waardeverminderingsschrijvingen (zie onder "Waardepapieren" in "Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening"). Op basis van de beschikbare informatie en van geschatte inbare bedragen worden jaarlijks per de jaarultimo waardeverminderingstests uitgevoerd. De Raad van Bestuur kwam tot de conclusie dat de vastgestelde waardevermindering indicators niet van invloed waren geweest op de toekomstige kasstromen die de ECB naar verwachting zal ontvangen. Dientengevolge werden voor deze waardepapieren in 2013 geen verliezen opgetekend.

De Raad van Bestuur beoordeelt periodiek de financiële risico's die zijn verbonden aan de waardepapieren die worden aangehouden in het kader van het Programma voor de effectenmarkten en de twee aankoopprogramma's voor gedekte obligaties.

6 VORDERINGEN BINNEN HET EUROSISTEEM

6.1 VORDERINGEN UIT HOOFDE VAN DE TOEDELING VAN EUROBANKBIJETTEN BINNEN HET EUROSISTEEM

Deze post bestaat uit de vorderingen van de ECB ten opzichte van de nationale centrale banken van het eurogebied uit hoofde van de toedelingen van eurobankbiljetten binnen het Eurosysteem (zie onder "Bankbiljetten in omloop" in "Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening"). De remuneratie van deze vorderingen wordt dagelijks berekend tegen de laatste beschikbare marginale rentevoet die door het Eurosysteem werd gehanteerd bij zijn tenders voor de basisherfinancieringstransacties (zie onder 24.2, "Rentebaten uit de toedeling van eurobankbiljetten binnen het Eurosysteem").

7 OVERIGE ACTIVA

7.1 MATERIËLE EN IMMATERIËLE VASTE ACTIVA

Deze activa omvatten per 31 december 2013 de volgende posten:

	2013 €	2012 €	Mutatie €
Kosten			
Land en gebouwen	170.824.151	170.824.151	0
Computerhardware en -software	76.353.659	64.633.290	11.720.369
Inventaris, meubilair, installaties en motorvoertuigen	13.818.952	13.926.711	(107.759)
Activa in aanbouw	847.217.209	529.636.881	317.580.328
Overige vaste activa	7.751.953	7.508.349	243.604
Totale kosten	1.115.965.924	786.529.382	329.436.542
Geaccumuleerde afschrijving			
Land en gebouwen	(86.542.592)	(82.957.070)	(3.585.522)
Computerhardware en -software	(45.004.046)	(51.687.755)	6.683.709
Inventaris, meubilair, installaties en motorvoertuigen	(12.869.788)	(13.274.149)	404.361
Activa in aanbouw	(373.708)	(135.576)	(238.132)
Totale geaccumuleerde afschrijving	(144.790.134)	(148.054.550)	3.264.416
Netto boekwaarde	971.175.790	638.474.832	332.700.958

De stijging van de categorie “Activa in aanbouw” is het gevolg van de activiteiten in verband met het nieuwe kantoorgebouw van de ECB in 2013.

De netto stijging van kosten van posten in de categorie “Computerhardware en -software” weerspiegelt aankopen in 2013. Deze kosten werden slechts gedeeltelijk gecompenseerd door het niet langer opnemen van verouderde activa die eind 2013 niet langer in gebruik waren. Het niet langer opnemen van deze activa resulteerde in een netto daling van de geaccumuleerde afschrijving ten aanzien van deze categorie.

7.2 OVERIGE FINANCIËLE ACTIVA

Deze post bestaat uit de belegging van de eigen middelen van de ECB,¹⁴ die worden aangehouden als een directe tegenpost van het kapitaal en de reserves van de ECB, en uit andere financiële activa, waaronder 3.211 aandelen in de Bank voor Internationale Betalingen (BIB) opgenomen tegen de aankoopkosten van €41,8 miljoen.

De componenten van deze post waren als volgt:

	2013 €	2012 €	Mutatie €
Rekeningen-courant luidende in euro	4.620.701	5.193.816	(573.115)
Waardepapieren luidende in euro	18.068.315.142	16.349.560.714	1.718.754.428
Repo-overeenkomsten met weder-inkoopverplichting luidende in euro	2.351.403.533	2.702.963.941	(351.560.408)
Overige financiële activa	41.906.524	41.920.325	(13.801)
Totaal	20.466.245.900	19.099.638.796	1.366.607.104

De netto stijging van deze post was voornamelijk het gevolg van (a) de belegging in de eigenmiddelenportefeuille van de tegenpost van het bedrag dat in 2012 werd overgedragen naar de voorziening van de ECB voor wisselkoers-, rente-, krediet- en goudprijrisico's, en (b) de belegging in de eigenmiddelenportefeuille van in 2013 op deze portefeuille gegenereerde baten.

7.3 HERWAARDERINGSVERSCHILLEN NIET IN DE BALANS OPGENOMEN INSTRUMENTEN

Deze post bestaat voornamelijk uit waarderingsmutaties in per 31 december 2013 uitstaande swap- en termijntransacties in vreemde valuta (zie onder 21, “Deviezenswaps en deviezertermijntransacties”). Deze waarderingsmutaties zijn het resultaat van de conversie van dergelijke transacties naar euro tegen de wisselkoers op de balansdatum, vergeleken met de eurowaarden die voortvloeien uit de conversie van de transacties tegen de gemiddelde koers van de betrokken vreemde valuta op die datum (zie onder “Niet in de balans opgenomen instrumenten” en “Goud en in vreemde valuta luidende activa en passiva” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

Waarderingswinsten op uitstaande renteswaptransacties zijn ook onder deze post opgenomen (zie onder 20, “Renteswaps”).

¹⁴ Repo-overeenkomsten die in het kader van het beheer van de eigenmiddelenportefeuille zijn uitgevoerd, worden verantwoord onder “Diversen” aan de passiefzijde (zie onder 13.3, “Diversen”).

7.4 OVERLOPENDE ACTIVA EN VOORUITBETAALDE KOSTEN

In 2013 omvatte deze post de nog te ontvangen couponrente op waardepapieren (waaronder uitstaande rente betaald bij aankoop) ter waarde van €708,3 miljoen (2012: €792,7 miljoen) (zie onder 2.2, “Tegoeden bij banken en beleggingen in waardepapieren, externe leningen en overige externe activa” en “Vorderingen op ingezetenen van het eurogebied, luidende in vreemde valuta”, onder 5, “Waardepapieren van ingezetenen van het eurogebied, luidende in euro”, en onder 7.2, “Overige financiële activa”).

Deze post omvat tevens nog van de nationale centrale banken van het eurogebied te ontvangen rente op de TARGET2-saldi voor de laatste maand van 2013 ter waarde van €155,1 miljoen (2012: €650,4 miljoen) en nog te ontvangen rente op de vorderingen van de ECB uit hoofde van de toedeling van eurobankbiljetten binnen het Eurosysteem voor het laatste kwartaal van het jaar (zie onder “Bankbiljetten in omloop” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”) ter waarde van €69,2 miljoen (2012: €136,7 miljoen).

Overige nog te ontvangen inkomsten (waaronder nog te ontvangen rentebaten uit andere financiële activa) en uiteenlopende vooruitbetalingen zijn eveneens onder deze post opgenomen.

7.5 DIVERSEN

Deze post bestaat voornamelijk uit de opgebouwde bedragen van de tussentijdse verdeling van de winst van de ECB (zie onder “Tussentijdse verdeling van de winst” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”, en onder 12.2, “Overige vorderingen/verplichtingen binnen het Eurosysteem (netto)”).

Deze post omvat tevens:

- (a) saldi met betrekking tot per 31 december 2013 uitstaande swap- en termijntransacties in vreemde valuta die voortvloeien uit de conversie van dergelijke transacties in euro tegen de gemiddelde koers van de betrokken valuta op de balansdatum, vergeleken met de eurowaarden tegen welke de transacties aanvankelijk werden opgenomen (zie onder “Niet in de balans opgenomen instrumenten” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).
- (b) een vordering op het Duitse federale Ministerie van Financiën in verband met terugvorderbare belasting toegevoegde waarde en andere betaalde indirecte belastingen opgenomen. Deze belastingen kunnen worden teruggegeven krachtens de bepalingen van Artikel 3 van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Unie, dat op grond van Artikel 39 van de Statuten van het ESCB op de ECB van toepassing is.
- (c) de cumulatieve aanpassing van de winst- en verliesrekening voor de boekjaren voorafgaand aan 2013, ten gevolge van de verandering in de financieel-administratieve grondslag ten aanzien van uitkeringen na beëindiging van het dienstverband (zie “Pensioenregelingen van de ECB, andere uitkeringen na beëindiging van het dienstverband en andere langetermijnutkeringen” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

8 BANKBIJETTEN IN OMLOOP

Deze post bestaat uit het aandeel van de ECB (8%) in de totale waarde van de eurobankbiljetten in omloop (zie onder “Bankbiljetten in omloop” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekeningjaarrekening”).

9 VERPLICHTINGEN AAN OVERIGE INGEZETENEN VAN HET EUROGEBIED, LUIDENDE IN EURO

9.1 OVERIGE PASSIVA

Deze post omvat deposito's van leden van de Euro Banking Association (EBA), die voor de ECB als onderpand dienen met betrekking tot betalingen van de EBA die via het TARGET2-systeem worden verrekend.

10 VERPLICHTINGEN AAN NIET-INGEZETENEN VAN HET EUROGEBIED, LUIDENDE IN EURO

Per 31 december 2013 bestaat deze post voornamelijk uit een bedrag van €24,6 miljard (2012: €44,0 miljard) bestaande uit bij de ECB aangehouden saldi van nationale centrale banken die niet deel uitmaken van het eurogebied en van andere nationale centrale banken, die voortvloeien uit of een tegenpost vormen van via het TARGET2-systeem geleide transacties.

De rest van deze post bestaat uit een bedrag van €0,2 miljard (2012: €6,8 miljard) dat voortkomt uit de tijdelijke wederzijdse kredietfaciliteit met de Federal Reserve.¹⁵ In het kader van deze regeling verstrekt de Federal Reserve door middel van swaptransacties Amerikaanse dollars aan de ECB om kortetermijnliquiditeit in Amerikaanse dollars aan tegenpartijen van het Eurosysteem te verstrekken. Tegelijkertijd verricht de ECB back-to-backswaptransacties met de nationale centrale banken van het eurogebied, die de resulterende middelen aanwenden om met tegenpartijen van het Eurosysteem in Amerikaanse dollar luidende liquiditeitsverschaffende transacties in de vorm van transacties met wederinkoop uit te voeren. De back-to-backswaptransacties resulteren in saldi binnen het Eurosysteem tussen de ECB en de nationale centrale banken. De met de Federal Reserve en de nationale centrale banken van het eurogebied uitgevoerde swaptransacties resulteren tevens in termijnvorderingen en termijnverplichtingen die op niet in de balans opgenomen rekeningen worden verantwoord (zie onder 21, “Deviezenswaps en deviezentermijntransacties”).

11 VERPLICHTINGEN AAN NIET-INGEZETENEN VAN HET EUROGEBIED, LUIDENDE IN VREEMDE VALUTA

11.1 DEPOSITO'S, TEGOEDEN EN OVERIGE VERPLICHTINGEN

In 2013 bestond deze positie uit een verplichting die voortvloeide uit een repo-overeenkomst afgesloten met een niet-ingezetene van het eurogebied in verband met het beheer van de deviezenreserves van de ECB.

¹⁵ In januari 2014 heeft de Raad van Bestuur besloten om, gezien de aanzienlijke verbetering in de financieringsvoorwaarden in Amerikaanse dollar en de geringe vraag naar in Amerikaanse dollar luidende liquiditeitsverschaffende transacties, het aanbod van dergelijke transacties geleidelijk te reduceren (zie het persbericht van 24 januari 2014).

12 VERPLICHTINGEN BINNEN HET EUROSISTEEM

12.1 VERPLICHTINGEN UIT HOOFDE VAN DE OVERDRACHT VAN EXTERNE RESERVES

Deze post omvat de verplichtingen aan de nationale centrale banken van het eurogebied voortvloeiend uit de overdracht van externe reserves aan de ECB toen zij zich aansloten bij het Eurosysteem.

De uitbreiding van de EU door de toetreding van Kroatië, en de daarmee samenhangende aanpassing van de totale limiet van de vorderingen van de nationale centrale banken en van hun weggingen in de kapitaalverdeelsleutel van de ECB (zie onder 16, “Kapitaal en reserves”), heeft geleid tot een stijging van €2.071.532 in deze verplichtingen.

	Vanaf 1 juli 2013 €	Per 31 december 2012 €
Nationale Bank van België	1.401.024.415	1.397.303.847
Deutsche Bundesbank	10.871.789.515	10.909.120.274
Eesti Pank	103.152.857	103.115.678
Banc Ceannais na hÉireann/ Central Bank of Ireland	643.894.039	639.835.662
Bank of Greece	1.129.060.170	1.131.910.591
Banco de España	4.782.873.430	4.783.645.755
Banque de France	8.190.916.316	8.192.338.995
Banca d'Italia	7.218.961.424	7.198.856.881
Central Bank of Cyprus	77.248.740	78.863.331
Banque centrale du Luxembourg	100.776.864	100.638.597
Bank Ċentrali ta' Malta/ Central Bank of Malta	36.798.912	36.407.323
De Nederlandsche Bank	2.298.512.218	2.297.463.391
Oesterreichische Nationalbank	1.122.511.702	1.118.545.877
Banco de Portugal	1.022.024.594	1.008.344.597
Banka Slovenije	189.499.911	189.410.251
Národná banka Slovenska	398.761.127	399.443.638
Suomen Pankki – Finlands Bank	721.838.191	722.328.205
Totaal	40.309.644.425	40.307.572.893

De rentevergoeding op deze verplichtingen wordt dagelijks berekend als de laatst beschikbare marginale rentevoet die door het Eurosysteem werd gehanteerd voor zijn tenders voor de basisherfinancieringstransacties, met een correctie vanwege een rendement van nul op de goudcomponent (zie onder 24.3, “Remuneratie van vorderingen van nationale centrale banken in verband met de overgedragen externe reserves”).

12.2 OVERIGE VORDERINGEN/VERPLICHTINGEN BINNEN HET EUROSISTEEM (NETTO)

In 2013 bestond deze post hoofdzakelijk uit de TARGET2-saldi van de nationale centrale banken ten opzichte van de ECB (zie “Posities binnen het ESCB en binnen het Eurosysteem” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”). De ECB had eind 2012 een netto vordering op de nationale centrale banken van het eurogebied. Deze netto vordering veranderde eind 2013 in een netto verplichting voornamelijk ten gevolge van de verrekening in TARGET2 van betalingen van niet-ingezetenen van het eurogebied aan ingezetenen van het eurogebied (zie onder 10, “Verplichtingen aan niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in euro”). De daling van de uitstaande bedragen gerelateerd aan met de nationale centrale banken in het kader van in Amerikaanse dollar luidende liquiditeitsverschaffende transacties uitgevoerde back-to-backswaptransacties droeg eveneens bij

aan de eliminatie van de netto vordering en de creatie van de netto verplichting in 2013. Het effect van deze twee factoren werd gedeeltelijk gecompenseerd door aflossingen van waardepapieren die in het kader van het Programma voor de effectenmarkten waren aangekocht en die via TARGET2-rekeningen werden verrekend.

De rentevergoeding op TARGET2-posities, met uitzondering van saldi die voortkomen uit in het kader van in Amerikaanse dollar luidende liquiditeitsverschaffende transacties uitgevoerde back-to-backswaptransacties, wordt dagelijks berekend tegen de laatst beschikbare marginale rente die door het Eurosysteem werd gehanteerd bij zijn tenders voor basisherfinancieringstransacties.

Deze post omvatte ook het bedrag dat was verschuldigd aan de nationale centrale banken van het eurogebied in verband met de tussentijdse verdeling van de winst van de ECB (zie “Tussentijdse winstverdeling” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

	2013 €	2012 €
Te ontvangen van de nationale centrale banken i.v.m. TARGET2	(687.997.098.717)	(981.081.428.771)
Verschuldigd aan de nationale centrale banken i.v.m. TARGET2	686.747.265.644	955.833.285.908
Verschuldigd aan de nationale centrale banken i.v.m. de tussentijdse verdeling van de winst van de ECB	1.369.690.567	574.627.292
Overige (vorderingen)/verplichtingen binnen het Eurosysteem (netto)	119.857.494	(24.673.515.571)

13 OVERIGE PASSIVA

13.1 HERWAARDERINGSVERSCHILLEN NIET IN DE BALANS OPGENOMEN INSTRUMENTEN

Deze post bestaat voornamelijk uit waarderingsmutaties in per 31 december 2013 uitstaande swap- en termijntransacties in vreemde valuta (zie onder 21, “Deviezenswaps en deviezertermijntransacties”). Deze waarderingsmutaties zijn het resultaat van de conversie van dergelijke transacties naar euro tegen de wisselkoers op de balansdatum, vergeleken met de eurowaarden die het resultaat zijn van de conversie van de transacties tegen de gemiddelde koers van de betrokken vreemde valuta op die datum (zie onder “Niet in de balans opgenomen instrumenten” en “Goud en in vreemde valuta luidende activa en passiva” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

Waarderingsverliezen op uitstaande renteswaptransacties worden ook onder deze post opgenomen (zie onder 20, “Renteswaps”).

13.2 OVERLOPENDE PASSIVA EN VOORAF GEÏNDE INKOMSTEN

Per 31 december 2013 waren hier de twee belangrijkste posten ten eerste de aan de nationale centrale banken over het gehele jaar 2013 verschuldigde rente ter zake van hun vorderingen uit hoofde van de aan de ECB overgedragen externe reserves (zie onder 12.1, “Verplichtingen uit hoofde van de overdracht van externe reserves”), ten belope van €192,2 miljoen (2012: €306,9 miljoen) en, ten tweede, de lopende rente op saldi verschuldigd aan de nationale centrale banken ter zake van TARGET2-saldi voor de laatste maand van 2013, ten belope van €155,8 miljoen (2012: €641,1 miljoen). Deze bedragen werden verrekend in januari 2014. De lopende rente op financiële instrumenten en andere overlopende posten zijn eveneens onder deze post opgenomen.

Deze post omvat tevens een bijdrage van €15,3 miljoen van de stad Frankfurt aan de ECB voor het behoud van de Großmarkthalle, die is geclassificeerd als monument, in verband met de bouw van het nieuwe kantoorgebouw van de ECB. Dit bedrag zal worden gesaldeerd met de kosten van het gebouw wanneer dit eenmaal beschikbaar is voor gebruik (zie onder 7.1, “Materiële en immateriële vaste activa”).

13.3 DIVERSEN

In 2013 omvatte deze post uitstaande repo-transacties ter waarde van €480,4 miljoen (2012: €360,1 miljoen) die zijn uitgevoerd in verband met het beheer van de eigen middelen van de ECB (zie onder 7.2, “Overige financiële activa”).

Deze post omvatte tevens saldi met betrekking tot per 31 december 2013 uitstaande swap- en termijntransacties in vreemde valuta die voortvloeien uit de conversie van dergelijke transacties in euro tegen de gemiddelde koers van de betrokken valuta op de balansdatum, vergeleken met de eurowaarden tegen welke de transacties aanvankelijk werden opgenomen (zie onder “Niet in de balans opgenomen instrumenten” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

PENSIOENREGELINGEN VAN DE ECB, ANDERE UITKERINGEN NA BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN ANDERE LANGETERMIJNUITKERINGEN

Daarnaast omvatte deze post ten bedrage van €131,9 miljoen de netto verplichting van de ECB ten aanzien van de uitkeringen na beëindiging van het dienstverband en andere langetermijnuitkeringen van het personeel en de leden van de Directie. De bedragen voor 2012 zijn herzien ten gevolge van de verandering in de hiervoor gehanteerde financieel-administratieve grondslag (zie “Pensioenregelingen van de ECB, andere uitkeringen na beëindiging van het dienstverband en andere langetermijnuitkeringen” in de “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

De bedragen die in de balans zijn opgenomen met betrekking tot de uitkeringen na beëindiging van het dienstverband en andere langetermijnuitkeringen aan personeelsleden worden getoond in de tabel hieronder:

	2013 Personeel € miljoen	2013 Directie € miljoen	2013 Totaal € miljoen	2012 Personeel € miljoen	2012 Directie € miljoen	2012 Totaal € miljoen
Contante waarde van de verplichting	650,6	17,8	668,4	677,8	17,8	695,6
Reële waarde van de fondsbeleggingen	(536,5)	-	(536,5)	(439,3)	-	(439,3)
In de balans opgenomen netto toegezegdpensioenverplichting	114,1	17,8	131,9	238,5	17,8	256,3

Vóór 2013 omvatte de reële waarde van de fondsbeleggingen de activa die waren opgebouwd door de vrijwillige bijdragen van personeelsleden aan een bijzonderebijdragenpijler. In 2013 was de waarde van deze activa €96,5 miljoen (2012: €83,5 miljoen). Deze activa leidden tot een overeenkomstige verplichting van equivalente waarde, die is opgenomen in de contante waarde van de verplichting. Om redenen van presentatie tonen de tabellen in 2013 uitsluitend de bedragen in verband met de toegezegdpensioenpijler en de vergelijkbare cijfers voor 2012 zijn dienovereenkomstig aangepast. Dientengevolge daalden de gerapporteerde waarden voor de eindverplichting en het eindbedrag van de reële waarde van de fondsbeleggingen in 2012 naar respectievelijk €695,6 miljoen en €439,3 miljoen.

In 2013 omvatte de contante waarde van de verplichting ten opzichte van de personeelsleden ten bedrage van €650,6 miljoen (2012: €677,8 miljoen) niet-gefinancierde verplichtingen ten bedrage van €109,4 miljoen (2012: €109,1 miljoen) die betrekking hebben op andere uitkeringen na beëindiging van het dienstverband dan pensioen en op andere langetermijnuitkeringen. Er bestaan tevens niet-gefinancierde regelingen voor de uitkeringen na beëindiging van het dienstverband en andere langetermijnuitkeringen van de leden van de Directie.

De in 2013 in de winst- en verliesrekening opgenomen bedragen zijn als volgt:

	2013 Personeel € miljoen	2013 Directie € miljoen	2013 Totaal € miljoen	2012 Personeel € miljoen	2012 Directie € miljoen	2012 Totaal € miljoen
Toegerekende pensioenkosten	45,9	1,4	47,3	29,0	1,3	30,3
Netto rente op de netto toegezegdpensioenverplichting	8,6	0,6	9,2	6,5	0,9	7,4
<i>Kosten van de verplichting</i>	<i>24,4</i>	<i>0,6</i>	<i>25,0</i>	<i>24,5</i>	<i>0,9</i>	<i>25,4</i>
<i>Rendement op fondsbeleggingen</i>	<i>(15,8)</i>	-	<i>(15,8)</i>	<i>(18,0)</i>	-	<i>(18,0)</i>
Herberekening (winsten)/ verliezen op andere langetermijnuitkeringen	(3,2)	0	(3,2)	0,1	0	0,1
Totaal opgenomen in "Personeelskosten"	51,3	2,0	53,3	35,6	2,2	37,8 ¹⁾

1) Zoals herzien ten gevolge van de verandering in de grondslagen voor de opstelling van de Jaarrekening (zie "Pensioenregelingen van de ECB, andere uitkeringen na beëindiging van het dienstverband en andere langetermijnuitkeringen" in de "Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening").

De toegerekende pensioenkosten stegen in 2013 naar €47,3 miljoen (2012: €30,3 miljoen), voornamelijk ten gevolge van de verlaging van de disconteringsvoet, van 5,00% in 2011 naar 3,50% in 2012.¹⁶

De mutaties in de contante waarde van de toegezegdpensioenverplichting zijn als volgt:

	2013 Personeel € miljoen	2013 Directie € miljoen	2013 Totaal € miljoen	2012 Personeel € miljoen	2012 Directie € miljoen	2012 Totaal € miljoen
Beginbedrag toegezegdpensioenverplichting	677,8	17,8	695,6	478,2	17,9	496,1
Toegerekende pensioenkosten	45,9	1,4	47,3	29,0	1,3	30,3
Rentekosten van de verplichting	24,4	0,6	25,0	24,5	0,9	25,4
Door deelnemers betaalde bijdragen	12,3	0,1	12,4	11,5	0,1	11,6
Betaalde uitkeringen	(5,5)	(1,1)	(6,6)	(5,0)	(4,0)	(9,0)
Herberekening (winsten)/verliezen	(104,3)	(1,0)	(105,3)	139,6	1,6	141,2
Eindbedrag toegezegdpensioenverplichting	650,6	17,8	668,4	677,8	17,8	695,6

De herberekeningswinsten over 2013 van €104,3 miljoen op de toegezegdpensioenverplichting met betrekking tot de personeelsleden waren voornamelijk het gevolg van de lagere conversiefactoren die voor de berekening van de toekomstige pensioenbetalingen werden gehanteerd, en van de verhoging van de disconteringsvoet in 2012 van 3,50% naar 3,75% in 2013.

De herberekeningsverliezen van €139,6 miljoen op de toegezegdpensioenverplichting ten aanzien van personeelsleden in 2012 waren hoofdzakelijk het gevolg van de verlaging van de disconteringsvoet van 5,00% in 2011 naar 3,50% in 2012. De resulterende stijging van het eindbedrag van de verplichting werd slechts gedeeltelijk gecompenseerd door de invloed van een verlaging van de verwachte toekomstige stijging van de gegarandeerde uitkeringen, die is gebaseerd

¹⁶ De toegerekende pensioenkosten werden geschat met behulp van de disconteringsvoet van vorig jaar.

op het beloop van de fondsbeleggingen, en de invloed van een verlaging van de aangenomen toekomstige stijging van de pensioenen, van 1,65% naar 1,40%.

De in 2012 betaalde uitkeringen omvatten de verrekening van de pensioenrechten van enkele leden van de Directie die de ECB verlieten.

De mutaties in 2013 in de reële waarde van de fondsbeleggingen in de toegezegdpensioenpijler met betrekking tot personeelsleden waren als volgt:¹⁷

	2013 € miljoen	2012 € miljoen
Beginbedrag reële waarde van de fondsbeleggingen	439,3	347,5
Rentebaten op de fondsbeleggingen	15,8	18,0
Herberekeningswinsten	39,8	33,7
Bijdragen gestort door werkgever	33,2	31,9
Bijdragen gestort door deelnemers	12,3	11,5
Betaalde uitkeringen	(3,9)	(3,3)
Eindbedrag reële waarde van de fondsbeleggingen	536,5	439,3

De herberekeningswinsten op de fondsbeleggingen in 2013 en 2012 weerspiegelen het feit dat het werkelijke rendement op de fondsbeleggingen hoger was dan het verwachte rendement op de fondsbeleggingen.

Overeenkomstig de Arbeidsvoorwaarden voor Personeelsleden van de Europese Centrale Bank, is door de actuarissen van de ECB een langetermijnwaardering van de pensioenregeling van de ECB voor personeelsleden uitgevoerd per 31 december 2011. Op 2 augustus 2012 heeft de Raad van Bestuur van de ECB, na de waardering en handelend naar actuair advies, zijn goedkeuring gehecht aan een jaarlijkse aanvullende bijdrage van €10,3 miljoen, te betalen voor een periode van twaalf jaar, te beginnen bij 2012. Dit besluit zal in 2014 opnieuw worden bekeken.

Bij het opstellen van de waarderingen waarnaar in deze paragraaf wordt verwezen, hebben de actuarissen door de Directie goedgekeurde aannames gehanteerd voor financieel-administratieve verwerkings- en verslaggevingsdoeleinden. De belangrijkste aannames die zijn gehanteerd voor het berekenen van de uit de pensioenregeling voortvloeiende verplichting, zijn in de tabel hieronder opgenomen:

	2013 %	2012 %
Disconteringsvoet	3,75	3,50
Verwacht rendement op de fondsbeleggingen ¹⁾	4,75	4,50
Algemene toekomstige salarisverhogingen ²⁾	2,00	2,00
Toekomstige pensioenverhogingen ³⁾	1,40	1,40

1) Deze aannames zijn gebruikt voor de berekening van het deel van de toegezegdpensioenverplichting dat wordt gefinancierd uit activa met een onderliggende kapitaalgarantie.

2) Daarnaast is rekening gehouden met verwachte individuele salarisverhogingen van tot 1,8% per jaar, afhankelijk van de leeftijd van de deelnemers aan de pensioenregeling.

3) Overeenkomstig de regels van de pensioenregeling van de ECB worden de pensioenen jaarlijks verhoogd. Indien de algemene salarisverhogingen voor medewerkers van de ECB lager zouden zijn dan de prijsinflatie, zal een eventuele verhoging van de pensioenen in overeenstemming zijn met de algemene salarisverhogingen. Indien de algemene salarisverhogingen hoger uitvallen dan de prijsinflatie, worden ze gebruikt om de verhoging van de pensioenen vast te stellen, op voorwaarde dat de financiële positie van de pensioenregelingen van de ECB een dergelijke verhoging toelaat.

¹⁷ In voorgaande jaren werden de door de ECB betaalde bedragen voor uitkeringen na beëindiging van het dienstverband anders dan pensioenen en voor andere langetermijnuitkeringen opgenomen onder de posten "Bijdragen gestort door werkgever" en "Betaalde uitkeringen". Deze bedragen zijn in de cijfers voor 2013 niet onder deze posten opgenomen, aangezien voor deze uitkeringen niet-gefinancierde regelingen bestaan. De vergelijkbare cijfers voor 2012 zijn dienovereenkomstig aangepast.

14 VOORZIENINGEN

Deze post bestaat uit een voorziening tegen wisselkoers-, rente-, krediet- en goudprijsrisico's en diverse andere voorzieningen.

De voorziening voor wisselkoers-, rente-, krediet- en goudprijsrisico's zal, voor zover de Raad van Bestuur dat noodzakelijk acht, worden gebruikt ter compensatie van toekomstige gerealiseerde en ongerealiseerde verliezen, met name waarderingsverliezen die niet door de herwaarderingsrekeningen worden gedekt. Jaarlijks wordt op grond van een risicobeoordeling door de ECB bezien hoe groot deze voorziening moet zijn en of ze moet worden voortgezet. Bij deze beoordeling wordt een aantal factoren in aanmerking genomen, met inbegrip van met name de hoeveelheid risicodragende activa, de omvang van de risico's die zich in het lopende boekjaar hebben geconcretiseerd, de verwachte resultaten voor het komende jaar en een in de tijd consistent toegepaste risicobeoordeling waarbij Value at Riskcijfers (VaR-cijfers) voor risicodragende activa worden berekend. De voorziening mag, samen met het in het algemene reservefonds aangehouden bedrag, niet hoger zijn dan de waarde van het kapitaal van de ECB dat door de nationale centrale banken van het eurogebied is volgestort.

Per 31 december 2012 bedroeg de voorziening tegen wisselkoers-, rente-, krediet- en goudprijsrisico's €7.529.282.289. In het licht van de resultaten van zijn beoordeling heeft de Raad van Bestuur besloten per 31 december 2013 een bedrag van €386.953 naar de voorziening over te dragen. Deze overdracht verminderde de netto winst van de ECB over 2013 tot €1.439.769.100 en verhoogde de omvang van de voorziening tot €7.529.669.242. Na de verhoging van het volgestorte kapitaal van de ECB in 2013 (zie onder 16, "Kapitaal en reserves") is dit bedrag gelijk aan de waarde van het per 31 december 2013 door de nationale centrale banken van het eurogebied volgestorte kapitaal van de ECB.

15 HERWAARDERINGSREKENINGEN

Deze post bestaat voornamelijk uit herwaarderingsaldi uit hoofde van ongerealiseerde winsten op activa, passiva en niet in de balans opgenomen instrumenten (zie onder "Resultaatbepaling", "Goud en in vreemde valuta luidende activa en passiva", "Waardepapieren" en "Niet in de balans opgenomen instrumenten" in "Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening"). Deze post omvat tevens de herberekeningen van de netto toegezegdpensioenverplichting van de ECB ten aanzien van uitkeringen na beëindiging van het dienstverband (zie "Pensioenregelingen van de ECB, andere uitkeringen na beëindiging van het dienstverband en andere langetermijnuitkeringen" in "Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening" en onder 13.3, "Diversen").

	2013 €	2012 €	Mutatie €
Goud	10.138.805.097	16.433.862.811	(6.295.057.714)
Deviezen	2.540.202.558	6.053.396.675	(3.513.194.117)
Waardepapieren en andere instrumenten	674.356.531	984.781.810	(310.425.279)
Netto toegezegdpensioenverplichting m.b.t. uitkeringen na beëindiging van het dienstverband	4.825.887	(137.100.113)	141.926.000
Totaal	13.358.190.073	23.334.941.183	(9.976.751.110)

De voor de eindejaarserwaardering gebruikte deviezenwisselkoersen waren de volgende:

<i>Wisselkoersen</i>	2013	2012
Amerikaanse dollar per euro	1,3791	1,3194
Japanse yen per euro	144,72	113,61
Euro per SDR	1,1183	1,1657
Euro per <i>fine ounce</i> goud	871,220	1.261,179

16 KAPITAAL EN RESERVES

16.1 KAPITAAL

(A) VERANDERING IN DE KAPITAALVERDEELSLEUTEL VAN DE ECB

Op grond van Artikel 29 van de Statuten van het ESCB worden de aandelen van de nationale centrale banken in de kapitaalverdeelsleutel van de ECB in gelijke mate gewogen aan de hand van de aandelen van de desbetreffende lidstaten in de totale bevolking van de EU en in het bbp, zoals door de Europese Commissie medegedeeld aan de ECB. Deze wegingen worden om de vijf jaar aangepast en telkens wanneer een nieuwe lidstaat tot de EU toetreedt.

Op grond van Besluit 2003/517/EG van de Raad van 15 juli 2003 betreffende de statistische gegevens die moeten worden gebruikt voor de aanpassing van de verdeelsleutel voor de inschrijving op het kapitaal van de Europese Centrale Bank¹⁸ zijn de aandelen van de nationale centrale banken in de kapitaalverdeelsleutel op 1 juli 2013, bij de toetreding van Kroatië als nieuwe lidstaat, als volgt aangepast:

	Kapitaalverdeelsleutel vanaf 1 juli 2013 %	Kapitaalverdeelsleutel per 31 december 2012 %
Nationale Bank van België	2,4176	2,4256
Deutsche Bundesbank	18,7603	18,9373
Eesti Pank	0,1780	0,1790
Banc Ceannais na hÉireann/ Central Bank of Ireland	1,1111	1,1107
Bank of Greece	1,9483	1,9649
Banco de España	8,2533	8,3040
Banque de France	14,1342	14,2212
Banca d'Italia	12,4570	12,4966
Central Bank of Cyprus	0,1333	0,1369
Banque centrale du Luxembourg	0,1739	0,1747
Bank Ċentrali ta' Malta/ Central Bank of Malta	0,0635	0,0632
De Nederlandsche Bank	3,9663	3,9882
Oesterreichische Nationalbank	1,9370	1,9417
Banco de Portugal	1,7636	1,7504
Banka Slovenije	0,3270	0,3288
Národná banka Slovenska	0,6881	0,6934
Suomen Pankki – Finlands Bank	1,2456	1,2539
Subtotaal voor nationale centrale banken van het eurogebied	69,5581	69,9705
Българска народна банка (Nationale Bank van Bulgarije)	0,8644	0,8686
Česká národní banka	1,4539	1,4472
Danmarks Nationalbank	1,4754	1,4835
Hrvatska narodna banka	0,5945	-

¹⁸ PB L 181 van 19.7.2003, blz. 43.

	Kapitaalverdeelsleutel vanaf 1 juli 2013 %	Kapitaalverdeelsleutel per 31 december 2012 %
Latvijas Banka	0,2742	0,2837
Lietuvos bankas	0,4093	0,4256
Magyar Nemzeti Bank	1,3740	1,3856
Narodowy Bank Polski	4,8581	4,8954
Banca Națională a României	2,4449	2,4645
Sveriges riksbank	2,2612	2,2582
Bank of England	14,4320	14,5172
Subtotaal voor nationale centrale banken buiten het eurogebied	30,4419	30,0295
Totaal	100,0000	100,0000

(B) KAPITAAL VAN DE ECB

Overeenkomstig Artikel 48.3 van de Statuten van het ESCB wordt het geplaatste kapitaal van de ECB automatisch verhoogd wanneer een nieuwe lidstaat toetreedt tot de EU en de nationale centrale bank van dat land toetreedt tot het ESCB. De verhoging wordt bepaald door het op dat ogenblik geldende bedrag (nl. €10.761 miljoen per 30 juni 2013) te vermenigvuldigen met de ratio tussen de weging, in het kader van de uitgebreide verdeelsleutel voor de inschrijving op het kapitaal, van de toetredende nationale centrale bank in kwestie enerzijds en die van de nationale centrale banken die reeds deel uitmaken van het ESCB anderzijds. Op 1 juli 2013 is derhalve het geplaatste kapitaal van de ECB verhoogd naar €10.825 miljoen.

De nationale centrale banken die geen deel uitmaken van het eurogebied dienen 3,75% van hun aandeel in het geplaatste kapitaal van de ECB te betalen als bijdrage aan de operationele kosten van de ECB. Dientengevolge heeft per 1 juli 2013 Hrvatska narodna banka een bedrag van €2.413.300 betaald. Met inbegrip van dit bedrag bedroeg per die datum de totale bijdrage van de nationale centrale banken die geen deel uitmaken van het eurogebied €123.575.169. De nationale centrale banken die geen deel uitmaken van het eurogebied hebben geen recht op een aandeel in de te verdelen winst van de ECB, noch hoeven zij eventuele verliezen van de ECB te financieren.

Over het geheel genomen heeft de toetreding van Kroatië als nieuwe lidstaat geleid tot een stijging met €2.785.742 van het volgestorte kapitaal van de ECB, dat daardoor steeg naar €7.653.244.411.¹⁹

	Geplaatst kapitaal vanaf 1 juli 2013 €	Gestort kapitaal vanaf 1 juli 2013 €	Geplaatst kapitaal per 31 december 2012 €	Gestort kapitaal per 31 december 2012 €
Nationale Bank van België	261.705.371	261.705.371	261.010.385	261.010.385
Deutsche Bundesbank	2.030.803.801	2.030.803.801	2.037.777.027	2.037.777.027
Eesti Pank	19.268.513	19.268.513	19.261.568	19.261.568
Banc Ceannais na hÉireann/ Central Bank of Ireland	120.276.654	120.276.654	119.518.566	119.518.566
Bank of Greece	210.903.613	210.903.613	211.436.059	211.436.059
Banco de España	893.420.308	893.420.308	893.564.576	893.564.576
Banque de France	1.530.028.149	1.530.028.149	1.530.293.899	1.530.293.899
Banca d'Italia	1.348.471.131	1.348.471.131	1.344.715.688	1.344.715.688
Central Bank of Cyprus	14.429.734	14.429.734	14.731.333	14.731.333
Banque centrale du Luxembourg	18.824.687	18.824.687	18.798.860	18.798.860
Bank Ċentrali ta' Malta/ Central Bank of Malta	6.873.879	6.873.879	6.800.732	6.800.732
De Nederlandsche Bank	429.352.255	429.352.255	429.156.339	429.156.339

¹⁹ Bedragen zijn tot op één euro nauwkeurig afgerond. De opgetelde subtotaal in deze tabel kunnen derhalve door afronding enigszins afwijken van het totaalbedrag.

Oesterreichische Nationalbank	209.680.387	209.680.387	208.939.588	208.939.588
Banco de Portugal	190.909.825	190.909.825	188.354.460	188.354.460
Banka Slovenije	35.397.773	35.397.773	35.381.025	35.381.025
Národná banka Slovenska	74.486.874	74.486.874	74.614.364	74.614.364
Suomen Pankki – Finlands Bank	134.836.288	134.836.288	134.927.820	134.927.820
Subtotaal voor nationale centrale banken van het eurogebied	7.529.669.242	7.529.669.242	7.529.282.289	7.529.282.289
Българска народна банка (Nationale Bank van Bulgarije)	93.571.361	3.508.926	93.467.027	3.505.014
Česká národní banka	157.384.778	5.901.929	155.728.162	5.839.806
Danmarks Nationalbank	159.712.154	5.989.206	159.634.278	5.986.285
Hrvatska narodna banka	64.354.667	2.413.300	-	-
Latvijas Banka	29.682.169	1.113.081	30.527.971	1.144.799
Lietuvos bankas	44.306.754	1.661.503	45.797.337	1.717.400
Magyar Nemzeti Bank	148.735.597	5.577.585	149.099.600	5.591.235
Narodowy Bank Polski	525.889.668	19.720.863	526.776.978	19.754.137
Banca Națională a României	264.660.598	9.924.772	265.196.278	9.944.860
Sveriges riksbank	244.775.060	9.179.065	242.997.053	9.112.389
Bank of England	1.562.265.020	58.584.938	1.562.145.431	58.580.454
Subtotaal voor nationale centrale banken buiten het eurogebied	3.295.337.827	123.575.169	3.231.370.113	121.176.379
Totaal	10.825.007.070	7.653.244.411	10.760.652.403	7.650.458.669

17 GEBEURTENISSEN NA DE BALANSDATUM

VERANDERINGEN IN DE KAPITAALVERDEELSLEUTEL VAN DE ECB

Krachtens Artikel 29 van de Statuten van het ESCB worden de aan de nationale centrale banken in de verdeelsleutel voor de inschrijving op het kapitaal van de ECB toegekende wegingen om de vijf jaar aangepast.²⁰ De derde dergelijke aanpassing na de oprichting van de ECB vond plaats op 1 januari 2014, en wel als volgt:

	Kapitaalverdeelsleutel vanaf 1 januari 2014 %	Kapitaalverdeelsleutel per 31 december 2013 %
Nationale Bank van België	2,4778	2,4176
Deutsche Bundesbank	17,9973	18,7603
Eesti Pank	0,1928	0,1780
Banc Ceannais na hÉireann/ Central Bank of Ireland	1,1607	1,1111
Bank of Greece	2,0332	1,9483
Banco de España	8,8409	8,2533
Banque de France	14,1792	14,1342
Banca d'Italia	12,3108	12,4570
Central Bank of Cyprus	0,1513	0,1333
Latvijas Banka	0,2821	-
Banque centrale du Luxembourg	0,2030	0,1739
Bank Ċentrali ta' Malta/ Central Bank of Malta	0,0648	0,0635
De Nederlandsche Bank	4,0035	3,9663
Oesterreichische Nationalbank	1,9631	1,9370
Banco de Portugal	1,7434	1,7636
Banka Slovenije	0,3455	0,3270
Národná banka Slovenska	0,7725	0,6881
Suomen Pankki – Finlands Bank	1,2564	1,2456
Subtotaal voor nationale centrale banken van het eurogebied	69,9783	69,5581

²⁰ Deze wegingen worden tevens aangepast wanneer een nieuwe lidstaat tot de EU toetreedt.

	Kapitaalverdeelsleutel vanaf 1 januari 2014 %	Kapitaalverdeelsleutel per 31 december 2013 %
Българска народна банка (Nationale Bank van Bulgarije)	0,8590	0,8644
Česká národní banka	1,6075	1,4539
Danmarks Nationalbank	1,4873	1,4754
Hrvatska narodna banka	0,6023	0,5945
Latvijas Banka	-	0,2742
Lietuvos bankas	0,4132	0,4093
Magyar Nemzeti Bank	1,3798	1,3740
Narodowy Bank Polski	5,1230	4,8581
Banca Națională a României	2,6024	2,4449
Sveriges riksbank	2,2729	2,2612
Bank of England	13,6743	14,4320
Subtotaal voor nationale centrale banken buiten het eurogebied	30,0217	30,4419
Totaal	100,0000	100,0000

TOETREDING VAN LETLAND TOT HET EUROGEBIED

Op grond van Besluit 2013/387/EU van de Raad van 9 juli 2013, dat is genomen in overeenstemming met Artikel 140, lid 2, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, heeft Letland, op 1 januari 2014, de gemeenschappelijke munteenheid ingevoerd. Overeenkomstig Artikel 48.1 van de Statuten van het ESCB en de door de Raad van Bestuur op 31 december 2013 aangenomen rechtsinstrumenten,²¹ heeft Latvijas Banka per 1 januari 2014 een bedrag van €29.424.264 volgestort, het resterende deel van haar bijdrage aan het kapitaal van de ECB. Overeenkomstig Artikel 48.1, in samenhang met Artikel 30.1, van de Statuten van het ESCB, heeft Latvijas Banka met ingang van 1 januari 2014 externe reserves met een totale waarde van €205.272.581 aan de ECB overgedragen. Deze externe reserves bestonden uit bedragen in Japanse yen in de vorm van contanten, en uit goud, in proporties van respectievelijk 85 en 15.

Aan Latvijas Banka werden vorderingen toegekend ten aanzien van het volgestorte kapitaal en van de externe reserves die gelijk zijn aan de overgedragen bedragen. Deze laatste vordering zal op dezelfde manier worden behandeld als de bestaande vorderingen van de andere nationale centrale banken van het eurogebied (zie onder 12.1, “Verplichtingen uit hoofde van de overdracht van externe reserves”).

UITWERKING OP HET KAPITAAL VAN DE ECB

De aanpassing van de aandelen van de nationale centrale banken in de kapitaalverdeelsleutel in samenhang met de toetreding door Letland tot het eurogebied resulteerde in een stijging van €43.780.929 in het volgestorte kapitaal van de ECB.

21 Besluit ECB/2013/53 van 31 december 2013 inzake de storting van kapitaal, de overdracht van externe reserves en de bijdrages aan de reserves en voorziening van de Europese Centrale Bank door Latvijas Banka, PB L 16 van 21.1.2014, blz. 65; Overeenkomst van 31 december 2013 tussen Latvijas Banka en de Europese Centrale Bank houdende de vordering toegekend aan Latvijas Banka door de Europese Centrale Bank krachtens artikel 30.3 van de statuten van het Europees Stelsel van centrale banken en van de Europese Centrale Bank, PB C 17 van 21.1.2014, blz. 5.

UITWERKING OP DE VORDERINGEN VAN DE NATIONALE CENTRALE BANKEN UIT HOOFDE VAN DE AAN DE ECB OVERGEDRAGEN EXTERNE RESERVES

Het netto effect van de verandering in de wegingen van de nationale centrale banken in de kapitaalverdeelsleutel van de ECB en van de overdracht door Latvijas Banka van externe reserves op de vorderingen van de nationale centrale banken uit hoofde van de aan de ECB overgedragen externe reserves was een stijging van €243.510.283.

NIET IN DE BALANS OPGENOMEN INSTRUMENTEN

18 GEAUTOMATISEERD PROGRAMMA VOOR EFFECTENLENINGTRANSACTIES

Ten behoeve van het beheer van haar eigen vermogen heeft de ECB een overeenkomst voor een geautomatiseerd programma voor effectenleningstransacties, waarbij een daarvoor aangestelde agent namens de ECB effectenleningstransacties verricht met een aantal door de ECB daartoe als geschikt aangewezen tegenpartijen. Per 31 december 2013 stonden onder deze regeling transacties met wederinkoopverplichting uit met een waarde van €3,8 miljard (2012: €1,3 miljard).

19 RENTEFUTURES

Per 31 december 2013 waren de volgende deviezentransacties (opgenomen tegen markttrentes per jaarultimo) uitstaande:

<i>Rentefutures in vreemde valuta</i>	2013 Contractwaarde €	2012 Contractwaarde €	Mutatie €
Aankopen	495.975.636	2.460.891.314	(1.964.915.678)
Verkopen	1.727.870.268	6.245.269.283	(4.517.399.015)

Deze transacties werden verricht in het kader van het beheer van de deviezenreserves van de ECB.

20 RENTESWAPS

Per 31 december 2013 stonden renteswaps met een contractwaarde van €252,0 miljoen (2012: €355,1 miljoen) uit, op basis van markttrentes per jaarultimo. Deze transacties werden verricht in het kader van het beheer van de deviezenreserves van de ECB.

21 DEVIEZENSWAPS EN DEVIEZENTERMIJNTRANSACTIES

BEHEER VAN DE DEVIEZENRESERVES

In 2013 zijn deviezenswaptransacties en deviezentermijntransacties verricht in het kader van het beheer van de deviezenreserves van de ECB. Per 31 december 2013 stonden de volgende termijnvorderingen en -verplichtingen uit deze transacties uit (marktcoersen per jaarultimo):

<i>Deviezenswaps en deviezentermijntransacties</i>	2013 €	2012 €	Mutatie €
Vorderingen	1.845.947.763	2.110.145.191	(264.197.428)
Verplichtingen	1.730.929.184	1.947.015.270	(216.086.086)

LIQUIDITEITSVERSCHAFFENDE TRANSACTIES

Per 31 december 2013 stonden in Amerikaanse dollar luidende termijnevorderingen en termijnverplichtingen met een valutadatum in 2014, die voortvloeiden uit de verschaffing van in Amerikaanse dollar luidende liquiditeit aan tegenpartijen van het Eurosysteem (zie onder 10, “Verplichtingen aan niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in euro”), uit.

22 BEHEER VAN KREDIETTRANSACTIES

De ECB is verantwoordelijk voor het beheer van de krediettransacties van de EU in het kader van het mechanisme voor financiële ondersteuning voor de middellange termijn. In 2013 verwerkte de ECB betalingen in verband met door de EU uit hoofde van dit mechanisme aan Letland, Hongarije en Roemenië verstrekte leningen.

Uit hoofde van de leningsovereenkomst tussen de lidstaten die de euro als munt hebben²² en de Kreditanstalt für Wiederaufbau,²³ als kredietverstrekkers, de Helleense Republiek, als kredietnemer, en Bank of Greece, als agent van de kredietnemer, is de ECB verantwoordelijk voor het verwerken van alle hiermee verband houdende betalingen namens de kredietverstrekker en de kredietnemer.

Daarnaast heeft de ECB een operationele rol bij het beheer van leningen uit hoofde van het Europees Financieel Stabilisatiemechanisme (EFSM) en de Europese Faciliteit voor Financiële Stabiliteit (EFSF). In 2013 verwerkte de ECB betalingen in verband met uit hoofde van het EFSM aan Ierland en Portugal verstrekte leningen en in verband met uit hoofde van de EFSF aan Ierland, Griekenland en Portugal verstrekte leningen.

Bovendien verwerkt de ECB betalingen in verband met de door het nieuw opgerichte Europees Stabiliteitsmechanisme (ESM) uitgevoerde geautoriseerde kapitaalgoederenvoorraad- en stabiliteitsondersteuningstransacties.²⁴ In 2013 verwerkte de ECB betalingen van de lidstaten die de euro als munt hebben met betrekking tot de geautoriseerde kapitaalgoederenvoorraad van het ESM, en betalingen van het ESM in verband met een lening aan de Republiek Cyprus.

23 AANHANGIGE RECHTSZAKEN

Document Security Systems Inc. (DSSI) heeft bij het Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen (CFI)²⁵ een vordering tot schadevergoeding tegen de ECB ingesteld op grond van vermeende inbreuk door de ECB op een octrooi van DSSI²⁶ bij de productie van eurobankbiljetten.

22 Met uitzondering van de Helleense Republiek en de Bondsrepubliek Duitsland.

23 Handelend indachtig het algemeen belang, aan de hand van de instructies en met de garantie van de Bondsrepubliek Duitsland.

24 Het Verdrag tot oprichting van het ESM is op 27 september 2012 in werking getreden.

25 Na de inwerkingtreding van het Verdrag van Lissabon op 1 december 2009 is de naam van het Gerecht van eerste aanleg veranderd in het Gerecht.

26 Europees Octrooi nummer 0455 750 B1 van DSSI.

Het Gerecht van eerste aanleg heeft het beroep tot schadevergoeding tegen de ECB verworpen.²⁷ Bovendien is de ECB erin geslaagd het octrooi in alle relevante nationale jurisdicties te doen vernietigen en dientengevolge zijn enige betalingen aan DSSI niet waarschijnlijk.

²⁷ Beschikking van het Gerecht van eerste aanleg van 5 september 2007, Document Security Systems, Inc./ECB (T295/05). Beschikbaar op www.curia.europa.eu.

TOELICHTING OP DE WINST- EN VERLIESREKENING

24 NETTO RENTEBATEN

24.1 RENTEBATEN OP EXTERNE RESERVES

Deze post omvat rentebaten, na aftrek van rentelasten, uit de netto externe reserves van de ECB, en is als volgt verdeeld:

	2013 €	2012 €	Mutatie €
Rente op rekeningen-courant	601.611	726.972	(125.361)
Rentebaten uit geldmarktdeposito's	6.868.776	16.294.022	(9.425.246)
Netto rentebaten uit repo-overeenkomsten met wederinkoopverplichting	742.788	1.881.260	(1.138.472)
Netto rentebaten uit waardepapieren	172.250.735	197.474.767	(25.224.032)
Netto rentebaten uit renteswaps	1.833.740	2.096.989	(263.249)
Netto rentebaten uit deviezenswaps en deviezertermijntransacties in vreemde valuta	5.237.310	10.581.922	(5.344.612)
Totale rentebaten uit externe reserves	187.534.960	229.055.932	(41.520.972)
Rentelasten op rekeningen-courant	(42.758)	(24.240)	(18.518)
Netto rentelasten op repo-overeenkomsten	(212.229)	(147.992)	(64.237)
Rentebaten uit externe reserves (netto)	187.279.973	228.883.700	(41.603.727)

De algehele daling van de netto rentebaten in 2013 was voornamelijk het gevolg van lagere netto rentebaten op de Amerikaanse dollar-portefeuille.

24.2 RENTEBATEN UIT DE TOEDELING VAN EUROBANKBIJETTEN BINNEN HET EUROSISTEEM

Deze post bestaat uit de rentebaten uit het aandeel van de ECB in de totale waarde van de uitgegeven eurobankbiljetten (zie "Bankbiljetten in omloop" in "Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening" en onder 6.1, "Vorderingen uit hoofde van de toedelingen van eurobankbiljetten binnen het Eurosysteem"). De daling van deze baten in 2013 weerspiegelde voornamelijk het feit dat de gemiddelde herfinancieringsrente in 2013 lager was dan in 2012.

24.3 REMUNERATIE VAN VORDERINGEN VAN DE NATIONALE CENTRALE BANKEN IN VERBAND MET DE OVERGEDRAGEN EXTERNE RESERVES

De rentevergoedingen aan de nationale centrale banken van het eurogebied uit hoofde van hun vorderingen op de ECB ter zake van overeenkomstig Artikel 30.1 van de Statuten van het ESCB (zie onder 12.1, "Verplichtingen uit hoofde van de overdracht van externe reserves") aan de ECB overgedragen externe reserves worden onder deze post opgenomen. De daling van deze vergoeding in 2013 weerspiegelde het feit dat de gemiddelde herfinancieringsrente lager was dan in 2012.

24.4 OVERIGE RENTEBATEN; EN OVERIGE RENTELASTEN

In 2013 bestonden deze posten hoofdzakelijk uit rentebaten van €4,7 miljard (2012: €8,8 miljard) en rentelasten van €4,7 miljard (2012: €8,9 miljard) ten aanzien van saldi uit hoofde van TARGET2 (zie onder 12.2, "Overige vorderingen/verplichtingen binnen het Eurosysteem (netto)", en onder 10, "Verplichtingen aan niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in euro").

Deze posten omvatten tevens netto rentebaten van €961,9 miljoen (2012: €1.107,7 miljoen) op de door de ECB in het kader van het Programma voor de effectenmarkten aangekochte waardepapieren, en van €204,2 miljoen (2012: €209,4 miljoen) op de waardepapieren aangekocht in het kader van de aankoopprogramma's voor gedekte obligaties. De rentebaten en rentelasten ten aanzien van overige in euro luidende activa en passiva als ook rentebaten en rentelasten uit in Amerikaanse dollar luidende liquiditeitsverschaffende transacties, worden eveneens onder deze posten opgenomen.

25 GEREALISEERDE WINSTEN/VERLIEZEN UIT FINANCIËLE TRANSACTIES

De netto gerealiseerde winsten uit financiële transacties in 2013 waren als volgt:

	2013 €	2012 €	Mutatie €
Netto gerealiseerde koerswinsten	41.335.392	317.311.647	(275.976.255)
Netto gerealiseerde wisselkoers- en goudprijswinsten	10.787.010	1.524.191	9.262.819
Netto gerealiseerde winsten uit financiële transacties	52.122.402	318.835.838	(266.713.436)

De netto gerealiseerde koerswinsten omvatten gerealiseerde winsten op waardepapieren, rentefutures en renteswaps. De algehele daling van de netto gerealiseerde koerswinsten in 2013 kwam voornamelijk voort uit lagere gerealiseerde koerswinsten op de Amerikaanse dollar-portefeuille.

26 AFWAARDERINGEN VAN FINANCIËLE ACTIVA EN PASSIVA

De afwaarderingen van financiële activa en posities waren in 2013 als volgt:

	2013 €	2012 €	Mutatie €
Ongerealiseerde koersverliezen op waarde-papieren	(114.606.755)	(1.737.805)	(112.868.950)
Ongerealiseerde koersverliezen op renteswaps	(610)	(2.442.218)	2.441.608
Ongerealiseerde wisselkoersverliezen	0	(761)	761
Totaal afwaarderingen	(114.607.365)	(4.180.784)	(110.426.581)

In 2013 resulteerde de algehele daling van de marktwaarden van de door de ECB in de Amerikaanse dollar-portefeuille aangehouden waardepapieren in, vergeleken met 2012, aanzienlijk hogere afwaarderingen.

27 NETTO LASTEN UIT PROVISIES EN COMMISSIES

	2013 €	2012 €	Mutatie €
Baten uit provisies en commissies	25.917	90.314	(64.397)
Lasten uit provisies en commissies	(2.152.690)	(2.217.422)	64.732
Netto lasten uit provisies en commissies	(2.126.773)	(2.127.108)	335

In 2013 bestonden de baten onder deze post uit aan kredietinstellingen opgelegde boetes ter zake van niet-nakoming van de reserveverplichtingen. De lasten hebben te maken met op rekeningen-courant verschuldigde provisies en provisies in verband met rentefuturestransacties (zie onder 19, "Rentefutures").

28 BATEN UIT AANDELEN EN DEELNEMINGEN

Het door de ECB op de aandelen in de Bank voor Internationale Betalingen ontvangen dividend (zie onder 7.2, “Overige financiële activa”) wordt onder deze post opgenomen.

29 OVERIGE BATEN

Overige diverse baten gedurende 2013 vloeiden voornamelijk voort uit de opgebouwde bijdragen van de nationale centrale banken van het eurogebied aan de door de ECB gemaakte kosten in verband met een groot marktinfrastructuurproject.

30 PERSONEELSKOSTEN

Deze post heeft betrekking op salarissen, toelagen, personeelsverzekeringskosten en diverse andere kosten ten bedrage van €187,3 miljoen (2012: €184,6 miljoen). Onder deze post is tevens een bedrag van €53,3 miljoen (2012: €37,8 miljoen) opgenomen in verband met de pensioenregelingen van de ECB, andere uitkeringen na beëindiging van het dienstverband en andere langetermijnuitkeringen (zie onder 13.3, “Diversen”). De personeelskosten van €1,3 miljoen (2012: €1,3 miljoen) die zijn gemaakt in verband met de bouw van het nieuwe kantoorgebouw voor de ECB zijn gekapitaliseerd en worden niet onder deze post opgenomen.

De salarissen en toelagen van de personeelsleden, met inbegrip van de emolumenten van hogere managementfunctionarissen, zijn in grote lijnen gebaseerd op en vergelijkbaar met het beloningssysteem binnen de Europese Unie.

De leden van de Directie ontvangen een basissalaris en aanvullende toelagen voor huisvesting en representatie. In het geval van de President wordt in plaats van een huisvestingstoelage een ambtswoning ter beschikking gesteld, die eigendom is van de ECB. Overeenkomstig de Arbeidsvoorwaarden voor Personeelsleden van de Europese Centrale Bank, hebben leden van de Directie, afhankelijk van hun individuele omstandigheden, recht op een huishoudtoeslag, kindertoeslag en onderwijstoeslag. Op het basissalaris worden een belasting ten gunste van de Europese Unie en premies voor de pensioenregeling en de ongevallen- en ziektekostenverzekering ingehouden. Toeslagen worden niet belast en er wordt geen pensioenpremie op ingehouden.

Het basissalaris voor de leden van de Directie was in 2013 als volgt:¹

	2013	2012
	€	€
Mario Draghi (President)	378.240	374.124
Vitor Constâncio (Vice-President)	324.216	320.688
<i>José Manuel González-Páramo (Directielid tot mei 2012)</i>	-	111.345
Peter Praet (Directielid)	270.168	267.228
Jörg Asmussen (Directielid vanaf januari 2012)	270.168	267.228
Benoît Cœuré (Directielid vanaf januari 2012)	270.168	267.228
Yves Mersch (Directielid vanaf december 2012)	281.833	-
Totaal	1.794.793	1.607.841

¹ Yves Mersch is op 15 december 2012 in dienst getreden. De aan hem tot eind 2012 toekomende beloning is in januari 2013 betaald en is opgenomen in de personeelskosten over 2013.

De totale toelagen van de leden van de Directie en de bijdragen van de ECB aan hun ongevallen- en ziektekostenverzekering bedroegen €526.615 (2012: €509.842).

Daarnaast bedroegen de uitkeringen bij aanstelling of beëindiging van het dienstverband aan de leden van de Directie die bij de ECB in dienst kwamen of de ECB verlieten €44.538 (2012: €133.437). Deze zijn in de winst- en verliesrekening opgenomen onder “Beheerkosten”.

Aan voormalige leden van de Directie worden gedurende een beperkte periode na het einde van hun ambtsperiode overgangsbetalingen gemaakt. In 2013 bedroegen deze betalingen, daarmee samenhangende gezinstoelagen en de bijdrage van de ECB aan de ongevallen- en ziektekostenverzekering van voormalige leden van de Directie in totaal €618.189 (2012: €1.183.285). Pensioenbetalingen, met inbegrip van de bijbehorende toelagen, aan voormalige leden van de Directie of hun nabestaanden, en bijdragen aan hun ongevallen- en ziektekostenverzekering bedroegen in totaal €472.891 (2012: €324.830).

Eind 2013 was het werkelijke *full-time equivalent* aantal personeelsleden onder contract bij de ECB 1.790,² met inbegrip van 169 op managementniveau. De verandering in het aantal personeelsleden in 2013 was als volgt:

	2013	2012
Totaal personeel per 1 januari	1.638	1.609
Nieuwe personeelsleden/wijzigingen van contract	496	370
Zelf vertrokken personeelsleden/afgelopen contracten	(347)	(341)
Netto stijging/(daling) als gevolg van wijzigingen in deeltijdregelingen	3	0
Totaal personeel per 31 december	1.790	1.638
Gemiddeld aantal personeelsleden	1.683	1.615

31 BEHEERKOSTEN

Deze kosten omvatten alle overige lopende kosten, te weten huur en onderhoud van kantoorruimten, niet-investeringsgoederen en -inventaris, honoraria van professionals en overige diensten en kantoormiddelen, evenals de kosten van werving, verhuizing, installatie, opleiding en herhuisvesting van personeelsleden.

32 PRODUCTIEKOSTEN BANKBILJETTEN

Deze last komt voornamelijk voort uit het grensoverschrijdend vervoer van eurobankbiljetten tussen bankbiljettendrukkerijen en de nationale centrale banken voor de levering van nieuwe bankbiljetten, en tussen de nationale centrale banken voor het opheffen van tekorten vanuit overschotvoorraden. Deze kosten worden centraal door de ECB gedragen.

² Personeelsleden met onbetaald verlof zijn niet inbegrepen. Dit aantal omvat personeelsleden werkzaam op een permanent contract, een contract met een vaste looptijd of een kortlopend contract en de deelnemers aan het Graduate Programme van de ECB. Ook personeelsleden met moederschapsverlof of langdurig ziekteverlof zijn inbegrepen.

President and Governing Council
of the European Central Bank
Frankfurt am Main

11 February 2014

Independent auditor's report

We have audited the accompanying annual accounts of the European Central Bank, which comprise the balance sheet as at 31 December 2013, the profit and loss account for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes (the "Annual Accounts").

The responsibility of the European Central Bank's Executive Board for the Annual Accounts

The Executive Board is responsible for the preparation and fair presentation of these Annual Accounts in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2010/21 on the annual accounts of the European Central Bank, as amended, and for such internal control as the Executive Board determines is necessary to enable the preparation of the Annual Accounts that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these Annual Accounts based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the Annual Accounts are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the Annual Accounts. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the Annual Accounts, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the Annual Accounts in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the Executive Board, as well as evaluating the overall presentation of the Annual Accounts.

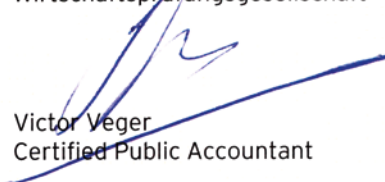
We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the Annual Accounts give a true and fair view of the financial position of the European Central Bank as at 31 December 2013, and of the results of its operations for the year then ended in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2010/21 on the annual accounts of the European Central Bank, as amended.

Yours sincerely,

Ernst & Young GmbH
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft



Victor Veger
Certified Public Accountant



Claus-Peter Wagner
Wirtschaftsprüfer

Deze vertaling van de verklaring van de externe accountant van de ECB wordt door de ECB uitsluitend verschaft ter informatie. In geval van discrepantie geldt de Engelse versie van EY.

President en Raad van Bestuur
van de Europese Centrale Bank
Frankfurt am Main

11 februari 2014

Verklaring van de onafhankelijke accountant

Wij hebben bijgaande jaarrekening van de Europese Centrale Bank gecontroleerd, welke bestaat uit de balans per 31 december 2013, de winst- en verliesrekening per dezelfde datum, een samenvatting van belangrijke grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening en overige toelichtingen.

De verantwoordelijkheid van de Directie van de Europese Centrale Bank voor de Jaarrekening

De Directie is verantwoordelijk voor het opstellen en getrouw weergeven van deze Jaarrekening in overeenstemming met de door de Raad van Bestuur vastgelegde grondslagen, die worden uiteengezet in Besluit ECB/2010/21 betreffende de jaarrekening van de Europese Centrale Bank, zoals gewijzigd, en voor enige interne controle die de Directie nodig acht voor de opstelling van een Jaarrekening die vrij is van opgaven die materieel onjuist zijn, hetzij ten gevolge van fraude hetzij ten gevolge van fouten.

Verantwoordelijkheid van de accountant

Het is onze verantwoordelijkheid op grond van ons onderzoek een oordeel te geven over deze Jaarrekening. Wij hebben ons onderzoek verricht in overeenstemming met de "International Standards on Auditing". Deze normen bepalen dat wij moeten voldoen aan ethische vereisten en de controle zo plannen en uitvoeren dat wij redelijke zekerheid verkrijgen over het feit of de Jaarrekening vrij is van materiële onjuistheden.

Een controle omvat het uitvoeren van procedures om controlegegevens te verkrijgen over de bedragen en boekingen in de Jaarrekening. De gekozen procedures hangen af van het oordeel van de accountant, met inbegrip van de beoordeling van de risico's van materiële onjuistheden in de Jaarrekening, hetzij ten gevolge van fraude hetzij ten gevolge van fouten. Bij het maken van dergelijke risicobeoordelingen houdt de accountant rekening met de interne controle die relevant is voor het door de entiteit opstellen en getrouw weergeven van de Jaarrekening, om controleprocedures te kunnen opzetten die in de gegeven omstandigheden passend zijn, niet om een oordeel uit te spreken over de effectiviteit van de interne controle door de entiteit. Een controle omvat tevens een evaluatie van de passendheid van de gehanteerde grondslagen voor de opstelling van de Jaarrekening en de redelijkheid van de door de Directie gemaakte financieel-administratieve schattingen, alsmede een evaluatie van de algehele presentatie van de Jaarrekening.

Wij zijn van mening dat de controlegegevens die wij hebben verkregen toereikend en passend zijn om een basis te vormen voor ons controleoordeel.

Oordeel

Naar ons oordeel geeft de Jaarrekening een getrouw beeld van de omvang en de samenstelling van het vermogen van de Europese Centrale Bank per 31 december 2013 en van het resultaat voor het jaar 2013 overeenkomstig de grondslagen zoals die door de Raad van Bestuur zijn vastgelegd en die worden uiteengezet in Besluit ECB/2010/21 betreffende de jaarrekening van de Europese Centrale Bank, zoals gewijzigd.

Hoogachtend,

Ernst & Young GmbH
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Victor Veger
Certified Public Accountant

Claus-Peter Wagner
Wirtschaftsprüfer

TOELICHTING OP DE VERDELING VAN WINST/ TOEDELING VAN VERLIEZEN

Deze toelichting maakt geen deel uit van de Jaarrekening van de ECB over het jaar 2013.

Krachtens Artikel 33 van de Statuten van het ESCB wordt de nettowinst van de ECB in de onderstaande volgorde overgedragen:

- (a) een door de Raad van Bestuur vast te stellen bedrag dat niet meer dan 20% van de nettowinst mag bedragen, wordt naar het algemeen reservefonds overgedragen, met een maximum van 100% van het kapitaal; en
- (b) de resterende nettowinst wordt onder de aandeelhouders van de ECB verdeeld naar rato van hun gestorte aandelen.

In geval van een verlies van de ECB wordt het tekort gedekt uit het algemeen reservefonds van de ECB en, indien nodig, na een besluit daartoe van de Raad van Bestuur, uit de monetaire inkomsten van het betrokken boekjaar, naar rato en ten belope van de bedragen die overeenkomstig Artikel 32.5 van de Statuten van het ESCB aan de nationale centrale banken zijn toegeedeeld.¹

Na de overdracht naar de risicovoorziening bedroeg de nettowinst van de ECB over 2013 €1.439,8 miljoen. Overeenkomstig een besluit daartoe van de Raad van Bestuur heeft er geen overdracht naar het algemeen reservefonds plaatsgevonden en is er op 31 januari 2014 een tussentijdse winstverdeling ten bedrage van €1.369,7 miljoen uitbetaald aan de nationale centrale banken van het eurogebied. Tevens heeft de Raad van Bestuur, ten gevolge van aanpassingen in de in eerdere jaren gemaakte winsten (zie “Pensioenregelingen van de ECB, andere uitkeringen na beëindiging van het dienstverband en andere langetermijnuitkeringen” in de “Grondslagen voor de opstelling van de Jaarrekening”), besloten een bedrag van €9,5 miljoen in te houden, en de resterende winst van €60,6 miljoen onder de nationale centrale banken van het eurogebied te verdelen.

De winst wordt onder de nationale centrale banken verdeeld naar rato van hun gestorte aandelen in het kapitaal van de ECB. De nationale centrale banken buiten het eurogebied hebben geen recht op een aandeel in de winst van de ECB, noch hoeven zij eventuele verliezen van de ECB te financieren.

	2013 €	2012 ¹⁾ €
Winst over het jaar	1.439.769.100	995.006.635
Tussentijdse winstverdeling	(1.369.690.567)	(574.627.292)
Inhouding ten gevolge van aanpassingen in de in eerdere jaren gemaakte winsten	(9.503.000)	0
Winst voor het boekjaar na de tussentijdse winstverdeling en inhouding	60.575.533	420.379.343
Verdeling van de resterende winst	(60.575.533)	(423.403.343)
Totaal	0	(3.024.000)

1) Zoals herzien ten gevolge van een verandering in de grondslagen voor de opstelling van de Jaarrekening (zie “Pensioenregelingen van de ECB, andere uitkeringen na beëindiging van het dienstverband en andere langetermijnuitkeringen” in de “Grondslagen voor de opstelling van de Jaarrekening”).

1 Krachtens Artikel 32.5 van de Statuten van het ESCB wordt de som van de monetaire inkomsten van de nationale centrale banken aan de nationale centrale banken toegeedeeld naar rato van hun gestorte aandeel in het kapitaal van de ECB.